

Б. В. Киселев

**Англо-русский  
словарь военно-  
технической  
и сопутствующей  
лексики  
и сокращений  
с комментариями**

2-е издание. Часть I: А – R

**Б. В. Киселев**

**Англо-русский словарь военно-  
технической и сопутствующей  
лексики и сокращений  
с комментариями. 2-е  
издание. Часть I: А – R**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=19207436](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=19207436)*

*ISBN 9785447494117*

**Аннотация**

Словарь содержит более 11 000 терминов по основным темам военного перевода, более 1200 сокращений, а также 494 комментария по особенностям использования отдельных лексических единиц. Материал представлен в двух томах (часть I: А – R; часть II: S – Z, сокращения, комментарии). Служит пособием для обучения студентов по курсу военного перевода (английский язык), а также самостоятельной работы всех желающих пополнить свои знания в области военной терминологии и приобрести навыки в военном переводе.

# Содержание

А	6
В	54
С	84
Конец ознакомительного фрагмента.	112

**Англо-русский словарь  
военно-технической  
и сопутствующей  
лексики и сокращений  
с комментариями  
2-е издание. Часть I: А – R**

**Б. В. Киселев**

© Б. В. Киселев, 2024

ISBN 978-5-4474-9411-7

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Словарь содержит более 11000 терминов и терминологических словосочетаний по основным темам военного перевода, наиболее частотную неспециальную лексику, более 1200 сокращений, а также 494 комментария по особенностям использования отдельных лексических единиц.

Материал представлен в двух томах (часть I: А – R; часть

II: S – Z, комментарии).

При составлении словаря автором использованы новейшие оригинальные материалы (в основном американские), опубликованные в открытой печати на английском языке.

Термины расположены в алфавитном порядке, составные термины и терминологические сочетания размещены по алфавитно-гнездовой системе. После некоторых терминов в круглых скобках даются ссылки в виде цифр (номер комментария) на комментарий (например: (23)).

# A

**abatis** (397) завал, засека; преграда из поваленных деревьев

**abhorrence** отвращение; омерзение; ненависть

~ **of food** отвращение к пище

**aboard** на борту

**be carried ~ larger units** транспортироваться на борту более крупных кораблей и судов

**about, face** «Кру-ГОМ» (*команда на месте*)

**abreast** рядом; на одной линии; в одной шеренге

**absorb** поглощать; впитывать

**be easily ~ed by surrounding medium** легко поглощаться окружающей средой

**be ~ed into the body through the skin or respiratory tract by breathing** попадать в организм через кожные покровы или дыхательные пути при вдыхании

**absorber** (439) амортизатор; поглотитель

**hydraulic rotary shock ~** лопастной гидравлический амортизатор; лопастной гидроамортизатор

**shock ~** (439) амортизатор

**academy** (172) (военное) училище; академия; школа; курсы усовершенствования

**(US) Air Force ~** авиационная академия (США); авиационное училище (США); академия ВВС (США)

**(US) Military** ~ академия СВ (США); военное училище СВ (США)

**US Naval** ~ военно-морская академия (США); академия ВМС (США); военно-морское училище (США)

**accelerate** ускорять (ся); увеличивать скорость; разгонять (ся); ~ **a jet from zero to a safe flight speed of...** обеспечить разгон самолета с нуля до безопасной полетной скорости ...; ~ **from 0 to... in... seconds** разгонять (ся) с места до... за... секунд

**acceleration** ускорение; разгон; приемистость (*двигателя*)

**accelerometer** (443) акселерометр

**access** доступ; **provide commanders and staffs with ~ to real time information in the full spectrum of military operations** предоставить командирам и штабам доступ к информации по всему спектру военных действий в режиме реального времени

**unimpeded** ~ беспрепятственный доступ; **deny the opponent the advantage of ~ ~ to electromagnetic spectrum** лишить противника возможности беспрепятственного доступа к электромагнитному спектру

**accessory** аксессуар; принадлежность; дополнительный предмет формы одежды

**accommodate** размещать; вмещать; ~ **members of the crew** размещать членов экипажа

**accounting** учет; отчетность; ведение учета

**strength** ~ учет численности личного состава

**accouterment** предмет (личного) снаряжения

**accuracy** точность; меткость (*стрельбы*); **detect and**

**locate enemy mortars, artillery, rockets, and missiles**

**quickly and with sufficient** ~ обнаруживать и определять

местоположение минометов, артиллерийских орудий, ракетных и реактивных пусковых установок противника в кратчайшие сроки и с достаточной точностью

**acquire** обнаруживать; захватывать на автоматическое сопровождение

~ **a target** обнаруживать цель; захватывать цель на автоматическое сопровождение; ~ **close and deep targets** вести

разведку и определять координаты ближних и дальних целей

**acquisition** приобретение; закупка; получение; обнаружение (цели) и переход в режим ее (автоматического) сопровождения; захват (цели); обнаружение и целеуказание; приобретать; закупать; ~ **sustainment resources and capabilities**

обеспечить наличие сил и средств тылового обеспечения

**real estate** ~ приобретение недвижимого имущества

**target** ~ (347) (разведка и) обнаружение цели/целей; обнаружение цели (и захват на автоматическое сопровождение); разведка и определение координат цели/целей; обнаружение цели/целей; разведка цели/целей; обнаружение и захват цели (на автоматическое сопровождение); обнаружение и определение точного местоположения цели; поиск и обнаружение целей

**act** действие; мероприятие; акция; акт; документ; закон

**National Security** ~ (113) закон о национальной безопасности [обороне]

**action** бой; сражение; *pl* (боевые) действия; акция; мероприятие; автоматика (*оружия*); **call into** ~ привлекать для решения задач; **go into** ~ **by...** вступать в бой, используя...

**automatic loading** ~ автоматическое заряжание

**bolt** ~ неавтоматический с продольно-скользящим поворотным затвором (*об оружии*); с ручным запирающим затвора

**direct** ~ **of blast wave** непосредственное действие ударной волны

**double** ~ двойного действия (*об ударно-спусковом механизме оружия*)

**ground tactical** ~s наземные боевые действия

**killed in** ~ убитый в бою

**missing in** ~ пропавший без вести в бою

**poststrike** ~ действия войск после нанесения удара

**secondary** ~ **of blast wave** косвенное действие ударной волны

**single** ~ самовзводный (*об ударно-спусковом механизме оружия*); с самовзводом (*об ударно-спусковом механизме оружия*)

**type of** ~ степень автоматизации (*оружия*)

**wounded in** ~ раненый в бою

**activate** вводить в строй [эксплуатацию; действие]; приводить в готовность к действию; устанавливать (мину) в неизвлекаемое положение; снабжать мину устройством для под-

рыва

**activity** (195) (268) (449) активность; деятельность; действия; мера; силы; служба; инстанция; орган; учреждение; организация; центр; ответственное лицо; объект; часть; подразделение; **coordinate logistics ~s among...** координировать действия каких-либо органов по материально-техническому обеспечению; **establish ~** создавать службу

**community support ~** деятельность по обеспечению социально-бытовых и культурных потребностей военнослужащих и их семей в военном городке [гарнизоне]

**defensive electronic attack ~ies** оборонительные меры радиоэлектронной атаки

**DOD field ~ies** полевые учреждения и службы МО

**neutron-induced ~** радиоактивность, наведенная нейтронами

**offensive electronic attack ~ies** наступательные меры радиоэлектронной атаки

**shore ~** береговое учреждение ВМС; береговая часть ВМС; береговая служба ВМС; береговой объект ВМС

**supply storage ~** служба складского хранения; складской объект; склад снабжения

**adamsite** адамсит

**additive** добавка; присадка

**adjunct** принадлежность; (дополнительное) средство; дополнение; придаток; приложение; вспомогательное средство

**adjust** пристреливать; корректировать; выверять; вносить

поправку; настраивать; регулировать; юстировать; подгонять; ~ **easily for windage and range** легко вносить поправки на ветер и изменять установку прицела в соответствии с расстоянием до цели; ~ **the propelling charge** подбирать величину метательного заряда

**adjustment (of fires)** корректирование [корректировка] (огня)

**adjutant** офицер по личному составу

**Adjutant General** генерал-адъютант; начальник генерал-адъютантской службы

**administration** (160) (206) административно-хозяйственная деятельность; (военная) администрация; административно-хозяйственное обеспечение; административно-хозяйственное управление; управление; руководство; осуществление; административные вопросы; административное обеспечение

**executive ~ of the Department of the Navy** административное руководство [управление] ВМС США

**military** ~ военная администрация; военная административно-хозяйственная деятельность

**National Oceanic and Atmospheric** ~ (260) Национальное управление по освоению океана и атмосферы

**admiral** (171) (175) адмирал

**fleet** ~ адмирал флота

**full** ~ полный адмирал

**rear** ~ контр-адмирал

**rear ~ lower half** (неполный) контр-адмирал

**rear ~ upper half** полный контр-адмирал

**vice** ~ вице-адмирал

**advance** продвижение; выдвигание; наступление; упреждение; аванс, ссуда; продвигаться вперед; наступать; выдвигаться; упреждать

~ **from the exit bank** продвижение (переправившихся войск первого эшелона) вглубь территории противника на противоположном берегу (с целью захвата плацдарма)

**advantage** преимущество; достоинство; сильная сторона;

**take ~ of** воспользоваться преимуществами чего-либо; использовать в своих интересах что-либо

**adversary** противник; неприятель; **deter ~ behavior** удерживать противника от агрессии

**advise** вырабатывать рекомендации; рекомендовать; советовать; консультировать; уведомлять; сообщать; ~ **to...** вырабатывать рекомендации для (кого-либо); ~ **the Chief of Staff of the Army on engineering matters** готовить рекомендации по инженерным вопросам для начальника штаба СВ

**advisor** советник; консультант; **be principal military ~ to... on all issues regarding...** являться главным военным советником кого-либо по вопросам, касающимся...

**National Security** ~ советник по (вопросам) национальной безопасности

**advocate** адвокат; защитник; сторонник; защищать, поддерживать, пропагандировать

**staff judge** ~ начальник (отделения, отдела) военно-юридической службы (штаба соединения, объединения)

**Aegis Ashore** береговой комплекс ПРО на базе многофункциональной системы управления оружием «Иджис»; наземный противоракетный комплекс (ПРК) на базе многофункциональной боевой информационно-управляющей системы (МБИУС) «Иджис»; береговой ПРК «Иджис Эшор»

**aerosolize** (149) переводить в аэрозольное состояние

**aerospace** (1) воздушно-космический

**aerostat** (78) аэростат; воздухоплавательный ЛА; аэростатический ЛА

**powered** ~ управляемый аэростат

**unpowered** ~ неуправляемый аэростат

**affair** (210) дело; *pl* дела, вопросы

**Civil** ~s (210) служба по связям с гражданской администрацией и населением

**mortuary** ~s погребальные мероприятия; похоронные мероприятия; похоронное обслуживание

**Public** ~s (210) служба по связям с общественностью

**affiliation** принадлежность к организации; организация (*к которой принадлежит военнослужащий*)

**regiment** ~ принадлежность к полковому братству; полковая принадлежность

**afloat** на борту; на службе в ВМС; в составе ВМФ; на плаву; на море; на воде

**aft** задняя часть; корма; хвост; кормовой; хвостовой; зад-

ний; в кормовой части; на корме; по направлению к корме;  
в хвостовой части; сзади

**main deck** ~ (283) ют; получают; кормовой подзор

**agency** (195) агентство; ведомство; управление; учрежде-  
ние; орган; организация; средство

**Air Force News** ~ информационное управление (мини-  
стерства) BBC

**Central Intelligence** ~ центральное разведывательное  
управление

**defense** ~ управление министерства обороны

**Defense Logistics** ~ управление тыла МО

**field operating** ~ полевое учреждение [орган] (*управле-  
ние/центр/отдел/учебное заведение/пр.*) центрального под-  
чинения (министерства BBC)

**Missile Defense** ~ управление противоракетной обороны

**security** ~ орган службы безопасности [контрразведки]

**separate operating** ~ отдельное учреждение [орган]  
(*управление/центр/отдел/учебное заведение/пр.*) (министер-  
ства BBC)

**Space Development** ~ агентство по освоению космическо-  
го пространства; агентство космического развития

**staff** ~ структурное подразделение штаба; *pl.* управления  
и отделы (штаба)

**staff-support** ~ учреждение и/или служба обеспечения  
работы штаба

**agent** (155) средство (*поражения*); отравляющее веще-

ство (ОВ); агент (*разведки*); представитель

**antianimal (biological)** ~ (биологический) возбудитель болезни [заболевания] животных; биологическое средство поражения животных

**anticrop (biological)** ~ (биологический) возбудитель болезни [заболевания] растений; биологическое средство поражения растений

**antipersonnel (biological)** ~ (биологический) возбудитель болезни [заболевания] людей [человека]; биологическое средство поражения людей

**biological (warfare)** ~ (155) боевое биологическое средство (ББС); биологическое средство (поражения); средство биологической войны; биологический возбудитель болезни

**blister** ~ отравляющее вещество кожно-нарывного действия

**blood** ~ отравляющее вещество общеядовитого действия

**casualty** ~ ОВ поражающего действия

**chemical (warfare)** ~ (155) (боевое) отравляющее вещество

**choking** ~ ОВ удушающего действия

**cyanogen** ~ цианосодержащее [цианогенное] ОВ

**delayed-acting** ~ медленнодействующее ОВ [средство]

**Diplomatic Security** ~ сотрудник (агент) дипломатической службы безопасности

**etiological** ~ возбудитель (болезни)

**incapacitating** ~ ОВ (временно) выводящее (живую силу)

из строя; инкапаситант

**incendiary** ~ (155) зажигательное вещество [средство]

**involatile** ~ нелетучее ОВ [средство]

**irritant** ~ ОВ раздражающего действия; ирритант

**killing** ~ убойный элемент (*боеприпаса*)

**lethal** ~ смертельное отравляющее вещество; отравляющее вещество смертельного действия

**lung damaging** ~ легочный раздражитель; удушающее ОВ

**NBC** ~s радиоактивные, отравляющие вещества и биологические средства; **be exposed to** ~ ~s подвергаться воздействию радиоактивных, отравляющих веществ и биологических средств

**nerve** ~ ОВ нервно-паралитического действия

**nonpersistent** ~ нестойкое ОВ [средство]

**persistent** ~ стойкое ОВ [средство]

**pulmonary** ~ удушающее ОВ [средство]; асфиксант

**quick-acting** ~ быстродействующее ОВ [средство]

**riot control** ~ полицейское ОВ; полицейский газ

**smoke** ~ (155) дым; дымовое средство; средство задымления; средство для постановки дымовых завес; дымообразующее вещество

**tear** ~ слезоточивое ОВ [средство]; слезоточивый газ

**toxic** ~ токсичное [ядовитое] ОВ

**training** ~ учебное ОВ [средство]

**volatile** ~ летучее ОВ [средство]

**vomiting** ~ ОВ рвотного действия

**aggression** агрессия

**deter** ~ сдерживать агрессию путем устрашения

**agile** обладающий высокой маневренностью (*на всех уровнях действий*)

**aid** помощь, содействие; средство обеспечения; прибор, устройство; пособие; оказывать содействие; содействовать

**buddy** ~ взаимопомощь

**defensive** ~s (бортовой) комплекс электронного противодействия (и активной защиты); блок [система] управления электронным противодействием (УЭП); бортовой комплекс обороны

**inertial navigation** ~ инерциальная навигационная система (ИНС)

**landing** ~ система [средство] посадки (ЛА)

**Mirror Landing** ~ (295) зеркальная система посадки самолетов

**navigation** ~ навигационная система; средство навигации

**navigational** ~s навигационные приборы

**penetration** ~s (383) средства обеспечения прорыва ПВО [ПРО]

**radio navigation** ~ радионавигационная система (РНС)

**self**-- самопомощь

**training** ~ средство обучения

**weather and environmental effects decision** ~s средства принятия решений по факторам окружающей среды и погоды; средства определения влияния погоды и окружающей

среды

**aide-de camp** адъютант

**aiguillette** аксельбант

**aileron** (76) элерон; **operate ~s and elevators by a control stick** управлять элеронами и рулем высоты с помощью ручки управления

**aim** (441) цель; задача; объект (*действий*); прицеливание; прицеливаться; наводить (*до выстрела или пуска*); нацеливать; ~ **at the target** наводить на цель (*до пуска, выстрела*); нацеливать; прицеливаться

**aiming** прицеливание; нацеливание; наведение (на цель)

**weapons ~** прицеливание (авиационных) средств поражения

**aimpoint** точка прицеливания; цель

**air** (362) воздух; воздушный; **determine the position of military forces on the ground, in ~ or at sea** определять местоположение войск на суше, в воздухе или на море; **recycle ~ and distill fresh water from seawater** регенерировать воздух и добывать питьевую воду из морской воды

**compressed ~** сжатый воздух; **admit compressed ~ to the tanks** обеспечить поступление сжатого воздуха в цистерны

**airborne** воздушно-десантный; перевозимый по воздуху; бортовой (*для воздушных судов*)

**airbrake** воздушный тормоз

**metal ~** металлический воздушный тормоз

**air-cooled** с воздушным охлаждением

**air-cooling** воздушное охлаждение; с воздушным охлаждением

**aircraft** (78) (102) (318) (319) (320) (447) летательный (е) аппарат (ы); самолет (ы); вертолет (ы); авиация; воздушный транспорт; авиационный (ые) ЛА; авиационный; бортовой (*об оборудовании летательного аппарата*); **attack enemy ~ before they reach their weapons-launching points** поражать средства авиации противника до того, как они выйдут на рубежи пуска ракет или сброса бомб; **divide combat ~ according to primary mission into...** подразделять боевые самолеты по основному назначению на ...; **fly** ~ управлять летательным аппаратом; летать (на самолете); **launch as many as four ~ a minute** обеспечивать запуск до четырех самолетов в минуту; **load an** ~ погрузить в воздушное судно; **locate enemy** ~ определять местоположение самолетов противника; **track enemy** ~ осуществлять радиоэлектронное сопровождение авиационных средств противника; вести самолеты противника

**airborne early warning** ~ (319) самолет ДРЛО (дальнего радиолокационного обнаружения)

**airborne electronic warfare** ~ (319) самолет РЭБ (радиоэлектронной борьбы)

**attack** ~ штурмовик

**AWACS** ~ (319) самолет (с системой раннего предупреждения и управления) АВАКС; самолет ДРЛОиУ; самолет, оснащенный системой дальнего радиолокационного обнару-

жения и управления

**bladed** ~ лопастной ЛА; вертолет

**cargo** ~ (319) транспортный самолет [вертолет]; грузовой самолет

**combat** ~ (318) (319) боевой ЛА; боевой самолет

**combat air patrol** ~ самолет, выполняющий задачу боевого патрулирования в воздухе; самолет из состава группы воздушного прикрытия

**conventional take off and landing** ~ самолет с обычными взлетом и посадкой

**electronic surveillance** ~ (319) самолет радиотехнической разведки

**experimental** ~ экспериментальный ЛА; экспериментальный самолет [вертолет]

**fixed-wing** ~ летательный аппарат с неподвижным крылом; самолет

**freight** ~ грузовой [грузопассажирский] самолет

**ground attack** ~ (318) штурмовик (*тип боевого самолета*); **deploy** ~ ~ **as close air support to ground forces** применять штурмовики для непосредственной авиационной поддержки наземных войск

**heavier-than-air** ~ ЛА тяжелее воздуха; аэродинамический (ие) ЛА; самолет (ы) /вертолет (ы); авиационный (ые) ЛА

**high performance** ~ летательный аппарат с высокими летно-техническими характеристиками

**high-wing** ~ высокоплан

**lighter-than-air** ~ ЛА легче воздуха; воздухоплавательный ЛА; аэростатический ЛА

**logistics** ~ (319) самолет МТО (материально-технического обеспечения)

**low-wing** ~ низкоплан

**manned** ~ пилотируемый ЛА

**maritime patrol** ~ патрульный самолет морской авиации

**mid-wing** ~ среднеплан

**military** ~ (318) (319) военный ЛА; военный самолет

**military transport** ~ (319) военно-транспортный ЛА; военно-транспортный самолет/вертолет

**multirole** ~ (318) многоцелевой ЛА; многоцелевой самолет

**multirole combat** ~ многоцелевой боевой ЛА; многоцелевой боевой самолет

**non-combat** ~ (318) (319) ЛА специального назначения; ЛА специальной авиации; вспомогательный самолет; небоевой ЛА

**observation** ~ (319) самолет службы наблюдения; самолет ближней разведки (наблюдения); самолет-корректировщик; самолет тактической разведки и корректировки огня; самолет войсковой разведки

**photo-reconnaissance** ~ (319) самолет-фоторазведчик; самолет аэрофоторазведки

**reconnaissance** ~ (319) разведывательный самолет (для

ведения фото- и/или радиотехнической разведки, как правило в оперативно-стратегических целях); самолет оперативно-стратегической разведки

**rotary-wing** ~ винтокрылый летательный аппарат; вертолет

**sea-based** ~ авиация морского базирования; авиасредство морского базирования

**search and rescue** ~ (319) поисково-спасательный ЛА; самолет/вертолет поисково-спасательной службы

**short takeoff and landing** ~ самолет укороченного взлета и посадки

**special electronic installation** ~ (319) самолет [вертолет] со специальным электронным оборудованием

**surveillance** ~ (319) самолет-разведчик

**swing-wing** ~ самолет с изменяемой стреловидностью крыла

**tactical warning and control system** ~ самолет дальнего радиолокационного обнаружения (целей) и управления (средствами)

**trainer** ~ (319) учебно-тренировочный ЛА

**transporter** ~ воздушный транспорт

**utility** ~ (319) ЛА общего назначения; самолет общего назначения

**variable geometry** ~ самолет с изменяемой геометрией крыла

**variable-sweep wing** ~ самолет с изменяемой геометрией

крыла

**vertical and/or short takeoff and landing** ~ самолет вертикального/ укороченного взлета и посадки (СВУВП)

**vertical takeoff and landing** ~ самолет вертикального взлета и посадки

**winged** ~ крылатый ЛА; самолет

**air drop (ping)** (105) десантирование парашютным способом; выброска (парашютного) десанта; сбрасываемый на парашютах; выброска (грузов или десанта) на парашютах

**air-droppable** допускающий [приспособленный для] сбрасывание (с летательного аппарата в воздухе) на парашюте; сбрасываемый (с ЛА в воздухе) на парашюте; десантируемый парашютным способом

**air-dropped** десантируемый парашютным способом

**airfield** аэродром; **seize and repair ~s** захватывать и восстанавливать аэродромы

**departure** ~ аэродром вылета; аэродром отправки

**airfoil** аэродинамическая поверхность

**all-movable** ~ цельноповоротная [управляемая] аэродинамическая поверхность

**airframe** (321) планёр (летательного аппарата); корпус (летательного аппарата); каркас; силовой набор

**airhead** плацдарм десантирования (*для воздушных десантов*); **consolidate the** ~ закрепиться на плацдарме

**initial** ~ начальный плацдарм

**air land** (105) высаживать десант; воздушно-посадочный

**air landed** десантируемый посадочным способом; **be** ~ десантировать (ся) посадочным способом

**air landing** (105) десантирование посадочным способом; высадка десанта

**airlift** воздушные перевозки; транспортировка воздушными средствами; переброска войск по воздуху

**operational** ~ оперативные воздушные перевозки; воздушные перевозки на оперативную глубину

**strategic** ~ стратегические воздушные перевозки; воздушные перевозки на стратегическую глубину

**tactical** ~ тактические воздушные перевозки; тактические воздушные переброски; воздушные перевозки на тактическую глубину

**airlock** (герметический) тамбур

**airman** (82) авиатор; летчик; авиационный специалист; рядовой (авиации)

~ **1st class** рядовой авиации

~ **basic** рядовой необученный авиации

**senior** ~ старший рядовой авиации

**airmobile** аэромобильный

**airplane** (78) самолет; аэроплан

**airpower** (81) воздушная мощь; авиация; силы и средства авиации; военно-воздушные силы; воздушно-космическая составляющая боевой мощи

**airship** (78) воздушный корабль; управляемый аэростат (*любой, независимо от системы*); дирижабль

**airspace** (1) воздушное пространство

**interior** ~ внутреннее воздушное пространство (государства)

**sovereign** ~ суверенное воздушное пространство

**airspeed** приборная скорость; скорость полета; скорость воздушного потока

**airtight** герметичный; воздухонепроницаемый

**airwing** авиакрыло

**alarm** тревога; сигнал тревоги; сигнальное устройство; прибор (тревожной) сигнализации; объявлять тревогу; поднимать по тревоге; **spread** ~ передавать сигнал тревоги (*войскам*); поднимать тревогу

**automatic chemical agent** ~ автоматический газосигнализатор

**automatic chemical agent detection** ~ автоматический газосигнализатор ACADA; прибор автоматической сигнализации об обнаружении ОВ

**alert** тревога; сигнал тревоги; оповещение (*об опасности*); положение [состояние] боевой готовности; приведение в боевое положение; боевое дежурство; сигнализатор; прибор (тревожной) сигнализации; объявлять тревогу; приводить в боевую готовность; поднимать по тревоге; предупреждать [уведомлять] об опасности

**alien** иностранец, проживающий в данной стране

**registered** ~ зарегистрированный иностранец (*получивший официальное разрешение на проживание в США и по-*

*ставленный на воинский учет)*

**alloy** сплав; легирующий элемент

**nickel** ~ никелевый сплав

**steel** ~ (120) легированная сталь

**ally** союзник

**almond** миндаль

**bitter** ~ горький миндаль

**alopecia** облысение; выпадение [потеря] волос

**alternate** (203) заместитель; замена

**authorized** ~ официальный [полномочный] заместитель

**alternator** синхронный генератор (переменного тока)

**altimeter** высотомер; альтиметр

**radar** ~ радиовысотомер (РВ)

**altitude** высота

**coordinating** ~ разграничительная высота

**aluminum** алюминий

**aircraft quality** ~ авиационный алюминий

**amber** сигнальный огонь оранжевого цвета

**ambient** окружающая среда; окружающий

**ambulance** санитарно-транспортное средство; санитарный автомобиль

**air** ~ санитарный самолет/вертолет

**ambush** засада

**amidships** (283) посередине судна, в средней части судна; шкафут; на шкафуте

**ammunition** (37) (243) боеприпас (ы); **detonate** ~ вызы-

вать детонацию боеприпаса; **feed ~ into a machine gun** подавать патроны в приемник пулемета

**artillery** ~ артиллерийский (е) боеприпас (ы)

**ballistic** ~ (134) кинетические боеприпасы; **defeat** ~ обеспечить защиту от кинетических боеприпасов

**blank** ~ холостые боеприпасы

**dummy** ~ учебные боеприпасы

**fixed** ~ боеприпас патронного заряжания; унитарный боеприпас

**low-velocity** ~ боеприпас (ы) для стрельбы с малой начальной скоростью

**practice** ~ практические боеприпасы

**semifixed** ~ боеприпас раздельного гильзового заряжания с переменным метательным зарядом

**separated** ~ боеприпас раздельного гильзового заряжания с постоянным метательным зарядом

**separate-loading** ~ боеприпас раздельного картузного заряжания

**service** ~ боевые боеприпасы

**amplification** усиление

**light ~ by stimulated emission of radiation** усиление света с помощью индуцированного излучения

**microwave ~ by stimulated emission of radiation** микроволновое усиление с помощью индуцированного излучения

**amplifier** усилитель

**voice** ~ мегафон, рупор, аппаратура громкоговорящей

## СВЯЗИ

**amplify** усиливать

**analysis** анализ; изучение; разбор; оценка; уяснение

**terrain** ~ оценка [изучение] местности

**traffic** ~ анализ радиообмена

**anchor** якорь

**angle** угол

~ **of attack** угол атаки

**additional elevation** ~ разница между углом места цели

и углом возвышения

**elevation** ~ угол возвышения [склонения]

**pitch** ~ угол установки (лопасти)

**slope** ~ угол наклона (брони относительно вертикальной

плоскости)

**angledozer** (73) бульдозер с поворотным отвалом

**animal** животное; скотина; зверь

**domestic** ~ домашнее животное

**draft** ~ тягловый скот; рабочий скот

**food** ~ мясо-молочный скот

**annuity** пенсия (в виде ежемесячных выплат из страхово-

го фонда)

**immediate** ~ пенсия, выплачиваемая (из страхового фон-

да) ежемесячно сразу после увольнения

**anoxia** аноксия; гипоксия; кислородная недостаточность;

кислородное голодание; недостаток кислорода в крови

**antenna** антенна

**beam** ~ остронаправленная антенна

**directional** ~ направленная антенна

**parabolic reflector** ~ параболическая зеркальная антенна

**phased array** ~ фазированная антенная решетка

**telescopic rod** ~ телескопическая штыревая антенна

**anthrax** сибирская язва

**antiaircraft** зенитный; относящийся к ПВО; противоздушный

**antidote** антидот

**antifreeze** антифриз

**antipersonnel** противопехотный; для поражения живой силы [воздействия на живую силу]; осколочный

**antipersonnel and antimateriel** бронебойно-осколочный

**apparatus** устройство; прибор; аппарат; приспособление; установка; аппаратура

**sonar** ~ гидролокационная [гидроакустическая] станция; гидролокатор

**appearance** внешний вид; **check somebody's** ~ проверять чей-либо внешний вид

**application** заявление; рапорт; ходатайство; применение; категории (личного состава), на которые распространяется действие данного положения (*устава, закона, инструкции*); прикладная программа (для ЭВМ); **have ~ to smth** применяться в...

**appoint** назначать (на должность); присваивать звание; **be ~ed by...** назначаться на должность (с получением соответ-

ствующего звания) кем-либо; **be ~ed by the President as a four-star general for a four-year term** назначаться президентом страны сроком на четыре года из числа высших офицеров в звании «генерал»

**appointment** назначение (на должность); присвоение звания

**approach** приближение; подход; путь похода; заход на посадку

**carrier controlled** ~ заход на посадку по командам с авианосца (*режим*)

**appurtenance** дополнительный знак (к ордену или медали)

**aptitude** пригодность; соответствие; способность

**arc** нашивной нарукавный знак различия в виде дуги, нарукавная нашивка в форме дуги

**area** (19) (458) территория; район; участок; площадь; полоса; область; зона; **add weight (fires) to a specific ~ or maneuver unit** увеличивать [наращивать] плотность огня в определенном районе или в интересах боевого формирования; **illuminate a target ~ under conditions of reduced visibility** освещать район цели в условиях ограниченной видимости

~ **of concentration** специализация; специальность; область углубленного изучения; углубленная подготовка по специальности

~ **of expertise** специализация; специальность; область

углубленного изучения; углубленная подготовка по специальности

~ **of operations** район боевых действий; полоса боевых действий; участок боевых действий

~ **of responsibility** зона ответственности

**(ammunition) stowage** ~ боеукладка (*место, оборудованное для хранения боеприпасов в танке*)

**army corps** ~ полоса боевых действий армейского корпуса

**army group** ~ полоса боевых действий группы армий

**assembly** ~ район сосредоточения

**attack** ~ полоса наступления; район наступательных действий; район цели; зона выхода на цель

**battalion** ~ район боевых действий [расположения; ответственности] батальона; район обороны батальона

**brigade** ~ полоса боевых действий бригады

**brigade combat team** ~ полоса боевых действий бригадной тактической группы

**brigade support** ~ (458) район тылового обеспечения бригады; тыловой район бригады

**built-up** ~ застроенная территория [район]; населенный пункт;

**contamination** ~ зона заражения

**critical** ~ (наиболее) важный район [участок]

**decisive** ~ район [участок] решающих действий; район основных усилий; район [участок], имеющий решающее значение

**denied** ~ запретный район

**division** ~ полоса боевых действий дивизии

**division support** ~ (458) район тылового обеспечения ди-

визии

**engagement** ~ зона [район] (огневого) поражения [обстрела]

**functional** ~ (210) функциональное (организационное) образование

**information operations functional** ~ служба информационного обеспечения; войска информационных операций

**immediate** ~ район в непосредственной близости

**littoral** ~ (309) приморско-прибрежный район [зона]

**maintenance** ~ ремонтный участок; **set up maintenance areas** организовать ремонтные участки

**marshalling** ~ район сосредоточения войск (для последующего десантирования)

**mission** ~ область [круг] решаемых задач [вопросов]; (решаемые) вопросы; (выполняемые) задачи; комплекс задач; составная часть по кругу решаемых задач

**objective** ~ район цели; район десантирования [высадки десанта]; **parachute into an** ~ ~ выбросить на парашютах [парашютный десант] в район десантирования [цели]

**rear** ~ (164) (165) (458) тыловой район

**search** ~ зона [район] поиска

**security** ~ полоса обеспечения

**served** ~ зона обслуживания (сотовой сети)

**space operations functional** ~ космические войска

**storage** ~ складская площадь; склад; хранилище

**support** ~ (164) (458) район тылового обеспечения

**tactical rear** ~ тыловой район (*зоны боевых действий*)

**training** ~ учебный центр; полигон

**wing** ~ площадь крыла

**arm** (30) (210) (421) (468) оружие; род войск; боевое

средство; вооружать (ся); обеспечивать боеприпасами; взво-

дить (*ударник, взрыватель*); ставить (*взрывное устройство*)

на боевой взвод; приводить (*взрывное устройство*) в бое-

вое положение; рычаг; консоль; стрела; ~ **the fuze** взводить

взрыватель; **be ~ed with** иметь на вооружении; **left shoulder,**

**arms** «На левое пле-ЧО» (*команда*); **order, arms** «К но-

ГЕ» (*команда*); **present, arms** «На кра-УЛ» (*команда*); **right**

**shoulder, arms** «На правое пле-ЧО» (*команда*); **sling, arms**

«Оружие – на ре-МЕНЬ» (*команда*)

**combat** ~ (210) род войск; боевой род войск

**combat support** ~ (210) (211) специальные войска; род

войск боевого обеспечения

**combined ~s** сведенные (в одно формирование) подразде-

ления и части различных родов войск; общевойсковой; **fight**

**as a ~ ~s team** вести боевые действия в составе общевой-

скового соединения; ~ ~s **for air defense** (389) ПВО сред-

ствами общевойсковых формирований; ПВО общевойско-

выми средствами; самооборона общевойсковых формирова-

ний от воздушного противника; самооборона войск от воз-

душного нападения

**excavating** ~ экскаваторная стрела (с рукоятью и ковшом)

**fighting** ~ род войск; боевой род войск

**ground gaining** ~ род войск, способный захватывать и удерживать местность; **provide fire support for** ~ ~ ~s оказывать огневую поддержку родам войск, способным захватывать и удерживать местность

**major combat** ~ основной боевой род войск

**shoulder** ~ (30) индивидуальное огнестрельное оружие с прикладом

**side** ~ (30) личное оружие

**small** ~s (27) (28) стрелковое оружие; переносное огнестрельное оружие

**supporting** ~ род войск поддержки

**armament** вооружение; оружие; боевые средства

**aircraft** ~ авиационное вооружение (АВ)

**main** ~ основное вооружение

**arming** вооружение (*процесс*); снаряжение, оснащение; взведение (*взрывателя, ударника и т.п.*); установка на боевой взвод; перевод в боевое положение; поставка вооружения и военной техники

**manual** ~ взведение вручную; установка на боевой взвод вручную; перевод в боевое положение вручную

**armor** (108) (434) (435) бронетанковые войска; формирования на бронетехнике; танковые и механизированные войска; танк (и); бронетехника; бронированные цели; броня;

бронировать; (броня) танковый; бронированный; броневой;  
**penetrate tank** ~ пробивать танковую броню

**active** ~ (123) (435) активная броня; умная броня; разумная броня

**add-on** ~ (435) дополнительная (накладная) броня; навесная (модульная) броня; дополнительные (накладные) броневые листы [экраны]; броневая накладка

**angled** ~ (435) наклонная броня; наклонное бронирование

**applique** ~ (435) дополнительная (накладная) броня; навесная (модульная) броня; дополнительные (накладные) броневые листы [экраны]; броневая накладка

**bar** ~ (435) решетчатая броня; реечная броня

**body** ~ комплект индивидуальной броневой защиты; средство индивидуальной броневой защиты (СИБЗ)

**bulging** ~ броня с отражающими [вспучивающимися] листами; ЗУДТ с отражающими [вспучивающимися] листами; отражающие [вспучивающиеся] листы

**cage** ~ (435) решетчатая броня; реечная броня

**Chobham** ~ броня (типа) «чобхэм» (*фирменное наименование комбинированной брони*)

**combination** ~ (435) комбинированная броня

**composite** ~ (435) композитная [комбинированная] броня

**distributed** ~ (435) разнесенная броня; экранированная броня

**dynamic** ~ (123) динамическая защита (ДЗ); защитные устройства динамического типа (ЗУДТ)

**electric** ~ (123) электрическая броня

**electric reactive** ~ (123) электродинамическая броня [бронирование]; ЗУДТ электрического действия

**electrically charged** ~ (123) электромагнитная броня [защита] непосредственной электризации; ЗУДТ непосредственной электризации

**electromagnetic reactive** ~ (123) электромагнитная броня [бронирование]; ЗУДТ электромагнитного действия

**electrothermal** ~ (123) электротермическая броня [защита]

**explosive-reactive** ~ (123) активно-реактивная броня; взрывная динамическая защита; ЗУДТ (защитные устройства динамического типа) взрывного действия

**main** ~ основная броня

**multilayered** ~ (435) многослойная броня

**non-energetic reactive** ~ (123) невзрывная динамическая защита [полуактивная броня] с отражающими [вспучивающимися] листами; ЗУДТ невзрывного действия с отражающими [вспучивающимися] листами; невзрывная ДЗ без использования энергетических материалов

**non-explosive reactive** ~ (123) невзрывная динамическая защита [полуактивная броня] с энергетическим наполнителем; ЗУДТ невзрывного действия с энергетическим наполнителем

**passive** ~ (435) пассивная броня

**reactive** ~ (123) (435) реактивная броня; динамическая за-

щита (ДЗ) [броня]; ЗУДТ (защитные устройства динамического типа)

**rolled homogeneous** ~ (435) катаная стальная [гомогенная] однородная броня

**roof** ~ броня крыши башни; верхняя броня башни

**self-limiting explosive-reactive** ~ (123) динамическая защита SLERA; самозатухающая взрывная динамическая защита

**slat** ~ (435) решетчатая броня; реечная броня

**sloped** ~ (435) наклонная броня; наклонное бронирование

**smart** ~ активная броня; умная броня; разумная броня

**spaced** ~ (435) разнесенная броня; экранированная броня

**spaced laminate** ~ разнесенная многослойная броня

**steel encased depleted uranium** ~ стальная броня с включением обедненного урана

**armory** вооружение

**arms** (468) оружие

**army** (196) (204) (208) (218) (260) сухопутные войска; армия; группировка СВ (*в составе объединенного командования на ТВД*); относящийся к сухопутным войскам; армейский

~ (208) (260) **of the United States** сухопутные войска [армия] США (*включая резервные формирования, официальное наименование*); компонент СВ США, комплектуемый на основе призыва

**Active** ~ (208) личный состав СВ на действительной воен-

ной службе; формирования СВ постоянного состава; постоянные СВ

**Eighth US ~, Korea** (218) командование СВ США в Южной Корее; 8-я армия сухопутных войск США в Корее

**field ~** (204) (218) (общевойсковая) армия; полевая армия

**institutional ~** (204) силы обеспечения СВ; тыл СВ

**numbered ~** номерная армия; армия с номерным обозначением

чением

**operational ~** (204) боевые формирования СВ

**regular ~** (208) (311) регулярные [кадровые] сухопутные войска [армия]

**theatre ~** (218) (454) армия ТВД; СВ на ТВД; группировка СВ на ТВД (*компонент объединенного командования*)

**Total ~** «единые СВ» (*концепция*)

**US ~** (208) (260) сухопутные войска [армия] США (*без формирований резервного компонента*); регулярные СВ США

**arrangement** (установленный) порядок; расположение; *арт.* способ подготовки и ведения огня; **according to ~** по степени подготовленности и способу ведения огня

**cylinder ~** расположение цилиндров

**framing ~** система набора (корпуса судна)

**wing ~** число и расположение крыльев

**array** (боевой) порядок; строй; дислокация; расположение; ряд; группа; группирование; станция группирования; *рлк* антенная решетка; многоэлементная антенна; дислоци-

ровать; располагать; развертывать; группировать; выстраивать

**active electronically scanned** ~ антенная решётка с активным электронным сканированием; активная фазированная антенная решетка (АФАР)

**phased** ~ фазированная антенная решетка

**planar** ~ планарная антенная решетка

**arsenal** арсенал

**arthropod** членистоногое

**artillery** (27) (68) (219) (226) артиллерия; огневые средства артиллерии; артиллерийский; **detect and locate enemy mortars, ~, rockets, and missiles quickly and with sufficient accuracy** обнаруживать и определять местоположение минометов, артиллерийских орудий, ракетных и реактивных пусковых установок противника в кратчайшие сроки и с достаточной точностью

~ **with the army** (226) артиллерия армии (армейская артиллерия и артиллерия соединений в составе армии)

~ **with the corps** (226) артиллерия корпуса (корпусная артиллерия и артиллерия дивизий, входящих в состав корпуса)

**air assault** ~ артиллерия воздушно-штурмового формирования

**air defense** ~ (219) (389) зенитная артиллерия; войска ПВО; артиллерия ПВО; войсковая ПВО

**antiaircraft** ~ зенитная артиллерия (устар.)

**army** ~ (226) армейская артиллерия

**army group** ~ (226) артиллерия группы армий

**cannon** ~ (219) (338) ствольная артиллерия

**Coast** ~ (219) береговая артиллерия

**corps** ~ (226) корпусная артиллерия

**division** ~ (226) дивизионная артиллерия (*организационная единица*)

**field** ~ (219) полевая артиллерия; войсковая артиллерия

**General Headquarters Reserve** ~ (219) артиллерия резерва

Верховного Главнокомандования

**missile** ~ (219) ракетная артиллерия; ракетные артиллерийские формирования

**naval** ~ (219) морская артиллерия

**rocket** ~ (219) реактивная артиллерия

**shipboard** ~ (219) корабельная артиллерия

**theater** ~ артиллерия театра военных действий (ТВД)

**tube** ~ (219) ствольная артиллерия

**artilleryman** артиллерист

**ashore** на берегу; на суше

**as you were** «отставить» (*команда*)

**assault** (13) (60) атака; штурм; нападение; удар; десант;

бой за высадку десанта; атаковать; нападать; штурмовать; десантный; штурмовой; **repel the** ~ отражать атаку

~ **across the river** форсирование [преодоление] водной преграды (войсками первого эшелона)

**air** ~ воздушно-штурмовые действия; воздушно-штурмовой десант

**airborne** ~ воздушный десант; парашютный десант

**amphibious** ~ высадка морского десанта (в условиях противодействия противника)

**initial** ~ первый удар; высадка первого эшелона десанта; форсирование (водной преграды) силами первого эшелона, захват района высадки силами штурмового эшелона десанта

**parachute** ~ парашютный десант; десантирование парашютистов; десантирование на парашютах; десантирование парашютным способом; **be trained for** ~ ~ проходить парашютно-десантную подготовку

**assemble** собирать; **based on the manner in which the components are ~d for loading and firing** по способу заряжания; **be easy to ~ and disassemble** обеспечивать легкость сборки и разборки

**assembly** (32) сосредоточение; сбор; сборка; блок (*в сборе*); агрегат (*в сборе*)

**adjustable metallic folding, short-range leaf sight** ~ рамочный откидной металлический регулируемый прицел для стрельбы на малую дальность (*как сложное устройство*)

**barrel** ~ ствол (*как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов*)

**battle** ~ (месячные) учебные сборы (личного состава резерва)

**bolt** ~ затвор (*для индивидуального стрелкового оружия как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов*); затворный механизм

**bolt/operating rod** ~ затворная рама с газовым поршнем

**bolt carrier** ~ затворная рама (как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов)

**buttstock** ~ ложа-приклад; приклад (как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов)

**buttstock and buffer** ~ приклад с буферным механизмом

**buttstock/buffer** ~ приклад/буферное устройство

**cannon** ~ ствол (в сборе, как составная часть миномета)

**carrying handle** ~ ручка для переноски

**charging handle** ~ рукоятка перезарядки (как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов)

**cocking handle** ~ рукоятка зарядки

**cover** ~ крышка приемника; крышка ствольной коробки

**cover and feed mechanism** ~ подающий механизм с крышкой

**cross leveling** ~ механизм горизонтирования

**drive spring rod** ~ возвратный механизм

**exhaust nozzle** ~ блок реактивного сопла; узел реактивного сопла; реактивное сопло (в сборе)

**feed tray** ~ подающий лоток

**forward assist** ~ досылатель затвора

**fuze** ~ взрыватель; трубка; запал (*гранаты*); огнепроводный шнур

**gas cylinder** ~ газовая камера в сборе

**gas plug and tube** ~ газовая камера с газовым регулятором

*(как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов)*

**gripstock** ~ пусковой механизм (с рукояткой)

**guided missile launch** ~ (69) транспортно-пусковой контейнер (ТПК) для управляемых ракет (УР); ТПК с УР

**handguard** ~ ствольная накладка *(как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов)*

**heat shield** ~ кожух ствола; ствольная накладка

**landing gear** ~ (322) опора шасси

**lower receiver** ~ нижняя часть ствольной коробки *(как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов)*

**lower receiver and buttstock** ~ нижняя часть ствольной коробки с прикладом *(как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов)*

**main landing gear** ~ (322) главная/основная опора шасси

**nose landing gear** ~ (322) носовая/передняя опора шасси

**piston** ~ поршень в сборе

**rear sight** ~ задний визир

**receiver** ~ ствольная коробка

**retractable landing gear** ~ убирающаяся опора шасси;

**consist of three** ~ ~s состоять из трех убирающихся опор шасси

**return rod and transfer mechanism** ~ возвратный механизм

**slide** ~ затворная рама

**slide and barrel** ~ затвор со стволом в сборе

**trigger** ~ спусковой механизм

**trigger housing** ~ коробка спускового механизма

**upper receiver** ~ верхняя часть ствольной коробки (*как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов*)

**upper receiver and barrel** ~ ствол с верхней частью ствольной коробки (*как сложное изделие, состоящее из ряда других конструктивных элементов*)

**warhead** ~ боевая часть

**wheel and axle** ~ ходовая часть; ход (с боевой осью); подвеска в колесном ходу; боевой ход с механизмом подрессоривания

**wheel and tire** ~ колесо с пневматиком в сборе

**wheel and yoke** ~ штурвальная колонка

**wheel brake** ~ колесный тормоз; тормозное устройство колеса

**assessment** оценка, определение; аттестация; анализ

**battle damage** ~ **and repair** (456) оценка повреждений техники и вооружения и их ремонт в боевых условиях

**damage** ~ определение [оценка] результатов применения (ОМП)

**integrated tactical warning and attack** ~ оповещение войск [предупреждение] о (воздушно-космическом) нападении с его одновременной оценкой [с одновременной оценкой его характера и масштаба]

**asset** (378) объект; средство (*любое: завод; установка; здание и т.п.*); *pl.* силы и средства; **control all the air ~s of a joint force** управлять всеми силами и средствами авиации объединенной группировки войск

**fleet-based sustainment** ~ (306) флотское средство тылового обеспечения

**overhead collection** ~ (358) средство космической разведки

**pooled** ~ формирование [объект] центрального подчинения

**strategic sustainment** ~ (306) стратегическое средство тылового обеспечения

**assign** (11) назначать (*на должность; службу*); выделять (*силы и средства*); вводить в штат; (временно) включать в состав; подчинять; ~ ... **a mission of...** ставить кому-либо задачу по ...; ~ **naval forces to naval component commander** передавать военно-морские силы и средства в подчинение командующему группировкой ВМС в составе объединенного командования

**assistance** помощь; содействие; поддержка

**operational** ~ обеспечение боевой деятельности; содействие в выполнении боевой задачи

**assistant** помощник

~ **to the President for National Security Affairs** помощник президента по вопросам национальной безопасности

**air officer** ~ помощник командира авиационной боевой

части (авианосца)

**civilian executive** ~ гражданский исполнительный помощник

**technical** ~ специальный помощник; помощник по специальным вопросам; помощник по техническим вопросам

**assume** принимать; прибегать к чему-либо; предпринимать что-либо; брать на себя; предполагать

~ **the offensive** переходить в наступление

**assuming:**

**МОРР** (158) ношение индивидуальных средств защиты в установленном положении; определение положения для ношения индивидуальных средств ЗОМП с учетом характера выполняемой задачи

**at ease** «вольно» (*команда*); в положении «вольно»

**at ease, march** «вольно» (*команда при движении строевым шагом*)

**at my command** «Слушай мою команду» (*команда*)

**atomization** распыление

**attach** (11) (77) придавать; временно включать в состав; прикомандировывать; подчинять; крепить; устанавливать; надевать; размещать, навешивать

**attachment** (39) придание; прикомандирование; подчинение; переподчинение; приданная часть (подразделение); крепление; прикрепление; приставка; насадка; навесное устройство; съемное оборудование; съемное пусковое устройство

**sling** ~ крепление для ремня; антабка для ремня

**attack** (13) наступление; атака; нападение; удар; обстрел; воздействие; высадка десанта; наступающие войска; группировка наступающих сил и средств; наступать; атаковать; наносить удар; нападать; поражать (цель); обстреливать; ~

**from any angle** обладать способностью поражать цели на любых курсах; являться всеракурсным (средством поражения);

**discover the imminence of the enemy** ~ обнаружить изготавившегося к наступлению противника; **engage in ~s against**

**airborne, surface, subsurface and shore targets** принимать участие в боевых действиях против воздушных, надводных, подводных и береговых целей противника; **engage in ~s**

**against targets usually out of sight and range of other surface ships** наносить удары по целям противника, которые обычно находятся за пределами досягаемости других надводных боевых кораблей; **exploit the success of the ~** ~ развивать успех наступления; **force the ~ to culminate** вынуждать противника прекратить наступление; срывать наступление

**aerospace** (1) ~ удар воздушно-космических средств; воздушно-космическое нападение; нападение с применением воздушно-космических средств

**biological** ~ удар [нападение] с применением боевых биологических средств; биологическая атака

**CBRN** ~ удар с применением ОМП; **reduce the impact of an ~ ~** ~ максимально ослабить воздействие ОМП; **reduce the likelihood of ~ ~** ~ снижать вероятность нанесения против-

ником ударов с применением ОМП

**chemical** ~ удар [нападение] с применением боевых отравляющих веществ; химическая атака

**direct** ~ прямая атака; прямое поражение

**electronic** ~ (364) радиоэлектронная атака (РЭА) (*зан.*); радиоэлектронное поражение (РЭПр)

**global precision** ~ глобальное высокоточное поражение

**NBC** ~ удар [нападение] с применением оружия массового поражения; применение ОМП; **reduce the likelihood of NBC** ~ снижать вероятность нанесения противником ударов с применением ОМП

**nuclear** ~ ядерный удар; **harden against nuclear** ~ защищать от воздействия ядерного оружия; оборудовать в инженерном отношении для защиты от поражения ядерным оружием

**strategic** ~ стратегическое наступление; стратегический удар

**surprise** ~ внезапное нападение [удар, атака]

**top** ~ атака сверху; поражение сверху

**attacker** наступающий; наступающая сторона; наступающие войска; атакующий; средство нападения

**attendee** член; представитель; присутствующий; участник; член, участвующий на регулярной основе

**regular** ~ член, участвующий на регулярной основе

**attention** (190) (471) внимание; обслуживание; уход; строевая стойка; положение «смирно»; «СМИРНО» (*команда*);

**attract** ~ привлекать внимание

**position of** ~ строевая стойка; положение «смирно»

**attire** одежда; наряд; форма одежды; платье

**attitude** позиция; отношение; (угловое) пространственное положение; положение в пространстве; угловая ориентация (*объекта*); **change the ~ of the aircraft during flight** изменять пространственное положение самолета в полете

**Attorney General** министр юстиции (и генеральный прокурор)

**attrition** (2) нанесение (значительных) потерь; (последовательное) наращивание усилий до полного уничтожения целей [средств нападения противника – СНП]; истощение; изнурение; измор; потери; отсев; **ensure ~ of threats** обеспечить постепенное наращивание усилий до полного уничтожения средств нападения противника; обеспечить нанесение максимальных потерь противнику

**audacity** дерзость; дерзновенность; решительность

**augment** усиливать; наращивать; повышать, поднимать, увеличивать, расширять; прибавлять, приращивать; пополнять; ~ **active component in time of war or national emergency** наращивать боевой и численный состав войск на действительной военной службе [регулярных войск] в случае войны или чрезвычайного положения в стране; ~ **the fires of another FA unit** усиливать огонь другого артиллерийского формирования

**augmentee** военнотрудовой пополнения

**Individual Mobilization** ~ военнoслужаший индивидуальнoгo резерва, призываемый по мобилизации

**authentication** удостоверение [подтверждение] подлинности (сообщения, документа); визирование (*документа*); передача опознавательнoгo сигнала [кода]

**authority** власть; (властные) полномочия; права; компетенция; начальник; (командная) инстанция; командование; орган (власти); должностное лицо; полномочие, основание; прерогатива; *pl* власти; администрация; руководство;

**exercise ~ over...** осуществлять властные полномочия (в отношении кого-либо); **exercise ~ and direction over assigned and attached forces** осуществлять командные полномочия и руководство в отношении подчиненных и приданных частей и подразделений; **hold nuclear weapon release ~** обладать правом принятия решения на применение ядернoгo оружия [применения ядернoгo оружия]; **require ~ of an officer** требовать офицерских полномочий

**central executive** ~ центральный исполнительный орган; центральный орган управления

**command** ~ командная инстанция; лицо, наделенное командирскими правами; начальствующее лицо; командир; начальник; право принятия окончательнoгo решения; **exercise full ~ ~ over...** являться начальником для личного состава... и обладать соответствующими властными полномочиями в полном объеме

**National Command** ~ национальное военно-политиче-

ское руководство; высшее военно-политическое руководство страны; высший орган военного-политического руководства страны

**operational command** ~ командирские полномочия; полномочия по оперативному управлению

**operational command** ~ **over** полномочия по оперативному управлению чем-либо; орган оперативного управления чем-либо

**automatic** автоматический; автоматизированный

**fully** ~ полностью автоматический

**autopilot** автопилот

**autorotation** авторотация; самовращение несущего винта (СНВ) (*для вертолетов*); режим авторотации; режим самовращения несущего винта

**auxiliary** вспомогательный; дополнительный

**M1097 Avenger** самоходный зенитно-ракетный комплекс (ЗРК) M1097 «Авенджер» (на базе многоцелевого автомобиля повышенной проходимости «Хаммер»)

**avenue of approach** подступ; путь подхода; (вероятное) направление движения

**aviation** авиация; авиационные силы и средства; авиационный; относящийся к (армейской) авиации

**army** ~ армейская авиация (*род войск*)

**attack** ~ авиация огневой поддержки; ударная авиация

**avionics** (340) авионика; авиационное бортовое электронное оборудование; бортовые электронные средства (управле-

ния полетом и системами вооружения); авиационная бортовая электроника; бортовое радиоэлектронное оборудование (БРЭО); бортовое радиоэлектронное и приборное оборудование; комплекс бортового оборудования (КБО)

**avoidance** избегание; предотвращение; обход; уклонение

**contamination** ~ меры по предотвращению заражения войск радиационными, химическими и биологическими средствами

**E3A AWACS** самолет ДРЛОиУ E-3A «Сентри»

**award** (183) награда; поощрение; награждение; присвоение; награждать; присваивать (*награду*)

**awareness** (346) повышенная боевая готовность; знание; понимание; информированность; осведомленность

**battlefield** ~ (346) знание обстановки на поле боя; ситуационная осведомленность

**situational** ~ (346) знание обстановки; введение в обстановку; данные по обстановке; ситуационная осведомленность

**Space Domain** ~ контроль космического пространства

**axis** (239) ось; направление; линия; **make lateral changes in the direction of barrel** ~ изменять положение оси ствола в горизонтальной плоскости

~ **of advance** основное направление наступления; основное направление полета (*для воздушных транспортно-десантных средств*)

**flight** ~ полоса полета

**axle** (239) ось (*как техническое изделие*)

**azimuth** (139) азимут; горизонтальная плоскость

~ **setting** установка для наведения орудия в цель в горизонтальной плоскости

## В

**bacillus** (*pl. bacilli*) бацилла; палочковидная бактерия

**back-blast** струя газов, вырывающаяся при пуске ракеты

из казенной части направляющей

**backpack** ранец; вещевой мешок; ранцевый

**back-up** резервный [дублирующий, аварийный] аппарат

[средство]

**bacterium** (*pl. bacteria*) бактерия

**badge** (180) нагрудный знак; знак отличия (*кроме орденов и медалей*); знак классности; знак различия по принадлежности;

*pl* нагрудные и другие знаки классности, отличия и различия

**bag** картуз (*элемент артиллерийского выстрела*)

**cloth** ~ картуз (*элемент артиллерийского выстрела*)

**ball** обыкновенная пуля

**steel** ~ стальной шарик

**balloon** (78) воздушный шар; неуправляемый аэростат

**band** полоса; зона; *радио* диапазон; полоса частот; оркестр; околыш (*фуражки*); *арт* (маркировочная) полоса (*на снаряде*)

**contrasting color** ~s контрастные цветные маркировочные полосы; маркировочные полосы контрастных цветов

**frequency** ~ полоса частот

**Marine** ~ оркестр корпуса МП

**obturating** ~ обтюрирующий поясок (*снаряда*)

**rotating** ~ ведущий поясок (*снаряда*)

**wire obstacle** ~ полоса проволочных заграждений

**bandoleer** патронная сумка; подсумок; патронташ

**bank** берег (реки); крен

**exit** ~ противоположный берег (*при переправе*); **advance**

**from the** ~ ~ продвижение (переправившихся войск первого эшелона) вглубь территории противника на противоположном берегу (с целью захвата плацдарма)

**bar** шпала (*знак различия младших офицеров*); орденская планка [планка для медали]; планка (к знакам отличия); нашивка [полоска] (*знак различия*); помеха; преграда; перекладина; брус; преграждать; ~ **oxygen to tissues** перекрывать доступ кислорода к тканям

**launch** ~ буксирная штанга (*на передней стойке шасси палубного самолета*)

**overseas service** ~ (нарукавная) нашивка [знак] за службу вне метрополии

**T-bar** Т-образная рулевая колонка; рулевая колонка мотоциклетного типа

**torsion** ~ (439) торсион, торсионный вал

**barcode** штрих-код

**linear** ~ линейный штрих-код

**barge** баржа

**floating power** ~ баржа-плавучая электростанция

**fuel oil** ~ нефтеналивная баржа

**gasoline** ~ бензоналивная баржа, баржа-бензовоз

**oil storage** ~ нефтеналивная баржа для хранения нефте-

продуктов

**radiological repair** ~ баржа АТО (атомного технологического обслуживания)

**repair and berthing** ~ ремонтная баржа – плавказарма

**repair, berthing and messing** ~ ремонтная баржа – плавказарма – столовая

**waste oil** ~ баржа отработанного масла

**water** ~ водоналивная баржа

**barrack** казарма; размещать в казармах

**barrage** (256) сплошная огневая завеса; заградительный огонь (*на пути движения войск противника*); огневой вал (*перед фронтом своих атакующих войск*); залп (*реактивной системы залпового огня*); заграждение; заградительная (радио) помеха; заградительное бомбометание; огневой налет

**MLRS** ~ залп реактивной системы

**rolling** ~ подвижный заградительный огонь

**standing** ~ неподвижный заградительный огонь

**barrel** ствол (*оружия*); труба; **close or open the back**

**end of the** ~ запирать или отпирать казенную часть ствола; **elevate or depress** ~ придавать стволу необходимый угол

возвышения или склонения; **make lateral changes in the direction of** ~ **axis** изменять положение оси ствола в горизонтальной плоскости

**back end of** ~ казенная часть ствола

**quick change** ~ быстросменный ствол

**removable** ~ съемный ствол

**spare quick change** ~ запасной быстросменный ствол

**barricade** (397) аварийный барьер (на авианосце); барри-

када

**crash** ~ аварийный барьер (на авианосце)

**barrier** преграда, препятствие; заграждение; рубеж; барьер; линия [полоса] заграждений; аэродромное тормозное устройство; аэрофинишер

**water** ~ волноотражательный щиток

**base** база (*авиационная, военно-морская и т.п.*); основа; подразделение, поддерживающее маневр огнем с места; (250) запоясковая часть снаряда; основывать; базировать; устанавливать; **be loose-fitted over the ~ of the projectile** свободно надеваться на донную часть снаряда

**~ of operation** операционная база

**afloat forward staging** ~ плавучая база сосредоточения (сил и средств) передового базирования; передовая плавучая база сосредоточения

**air** ~ (312) авиационная база; авиабаза; аэродром; аэродромного обслуживания

**air force** ~ военно-воздушная база; база ВВС

**CONUS** ~ континентальная часть США как база театра войны; база на континентальной части США

**division** ~ дивизионная основа (*организационные единицы, общие для различных типов дивизий*); **combine a ~ ~ with**

**a varying number and types of maneuver battalions** сочетать части и подразделения дивизионной основы и линейные батальоны, число и тип которых могут меняться

**expeditionary sea** ~ экспедиционная морская база; морская база экспедиционных сил

**industrial** ~ индустриальная база; промышленная база

**intelligence data** ~ база разведывательных данных; база данных разведки

**national industrial** ~ национальная промышленная база; индустриальная база страны

**nation's economic** ~ национальная экономическая база, экономическая база страны

**space force** ~ база [пункт базирования] военно-космических сил

**strategic** ~ стратегическая база

**support** ~ база тылового обеспечения

**theater** ~ база [базовый район] ТВД

**baseline** (477) основная плоскость (*судна*)

**baseplate** опорная плита

**firing** ~ опорная плита

**basing** базирование

**sea** ~ (272) морское базирование; (корабли и суда) обеспечения морского базирования (*категория судов ВМС США по классификации 2006 года*)

**battalion** (72) (217) батальон; *арт* дивизион

**249th Engineer** ~ (**Prime Power**) (71) 249-й инженерный

батальон (энергетического оборудования)

**area signal** ~ батальон порайонной связи

**armored** ~ (433) бронетанковый батальон

**artillery** ~ (226) артиллерийский дивизион

**artillery howitzer** ~ артиллерийский гаубичный дивизион

**artillery self-propelled howitzer** ~, **155 mm** артиллерийский дивизион 155-мм самоходных гаубиц

**assault helicopter** ~ вертолетный транспортно-десантный

батальон

**attack helicopter** ~ противотанковый вертолетный батальон; батальон противотанковых вертолетов

**attack reconnaissance** ~ разведывательно-ударный батальон вертолетов АН-64

**aviation support** ~ батальон тылового обеспечения (дивизионной) бригады армейской авиации

**brigade engineer** ~ (71) (инженерно-) саперный батальон бригады

**brigade support** ~ (455) батальон тылового обеспечения бригады

**cannon** ~ дивизион ствольной артиллерии

**cavalry** ~ разведывательный батальон

**combat electronic warfare and intelligence** ~ батальон (военной) разведки и радиоэлектронной борьбы (РЭБ)

**combat sustainment support** ~ (455) батальон тылового обеспечения боевых действий (*дивизионного звена*)

**combined arms** ~ (433) смешанный батальон

**command operations** ~ батальон обеспечения связи командования

**command radio relay and cable** ~ батальон радиорелейной и проводной связи командования

**engineer** ~ (71) (391) инженерный батальон; саперный батальон; штаб инженерного батальона

**expeditionary signal** ~ экспедиционный батальон связи

**field artillery** ~ дивизион полевой артиллерии

**fires** ~ артиллерийский дивизион

**forward support** ~ батальон тылового обеспечения (дивизионной) бригады

**headquarters and headquarters** ~ (408) (414) штаб и штабной батальон (как единое формирование в армии США)

**heavy assault** ~ батальон тяжелых транспортно-десантных вертолетов

**HIMARS** ~ дивизион РСЗО M142 HIMARS

**howitzer** ~ (артиллерийский) гаубичный дивизион

**infantry** ~ пехотный батальон

**infantry-heavy** ~ (433) смешанный батальон с преобладанием мотопехотных рот

**light armored assault** ~ легкий танковый десантный батальон (морской пехоты)

**main support** ~ батальон тылового обеспечения дивизии

**maneuver** ~ (117) линейный батальон; боевой батальон;

**combine a division base with a varying number and types**

**of** ~ ~s сочетать части и подразделения дивизионной основы и линейные батальоны, число и тип которых могут меняться

**mechanized engineer** ~ (10) (71) механизированный инженерно-саперный батальон

**mechanized infantry** ~ (10) мотопехотный батальон; (433) механизированный батальон

**mechanized infantry-heavy** ~ (433) смешанный батальон с преобладанием мотопехотных рот

**MLRS** ~ дивизион РСЗО M270 MLRS; реактивный (артиллерийский) дивизион (реадн)

**Mobile Protected Firepower** ~ батальон легких танков MPF

**movement control** ~ батальон управления перевозками

**organic** ~ штатный дивизион/батальон

**PATRIOT** ~ дивизион зенитно-ракетных комплексов «Пэтриот»

**reception** ~ батальон приема новобранцев

**reconnaissance** ~ разведывательный батальон

**reinforced infantry** ~ усиленный пехотный батальон

**rocket** ~ реактивный (артиллерийский) дивизион

**separate** ~ отдельный дивизион/батальон

**Short Range Air Defense** ~ дивизион зенитных средств ближнего действия

**signal** ~ батальон связи

**signal communications** ~ эксплуатационный батальон связи

**signal construction** ~ (кабельно-шестовой) строительный

батальон связи

**tank** ~ танковый батальон

**tank-heavy** ~ (433) смешанный батальон с преобладанием

танковых рот

**battery** (217) (226) батарея; аккумуляторная батарея, аккумулятор; (корабельная) артиллерия; канонада; артиллерийский обстрел; боевое положение (орудия; ствола); крайнее переднее положение (ствола); группа [категория] тестов; комплексный тест; **return the gun to** ~ возвращать орудие в боевое положение

**Armed Services Vocational Aptitude** ~ единый (для ВС)

комплексный тест по определению пригодности к военной службе; единый (для ВС) комплексный тест на профпригодность

**Avenger** ~ батарея самоходных зенитных ракетно-артиллерийских комплексов «Авенджер»

**Bradley Stinger Fighting Vehicle** ~ батарея переносных зенитно-ракетных комплексов «Стингер» на базе БМП М2 «Брэдли» [БМ «Брэдли»]; батарея боевых машин «Брэдли» в зенитном варианте с расчетом ПЗРК «Стингер»

**dry** ~ сухая батарея

**firing** ~ огневая батарея

**headquarters and headquarters** ~ (414) штаб и штабная батарея (*как единое формирование*)

**headquarters, headquarters and service** ~ штаб и батарея

штабная и обслуживания (*как единое формирование*)

**howitzer** ~ гаубичная батарея

**instrumental observation and survey** ~ (234) батарея АИР (артиллерийской инструментальной разведки)

**main** ~ основное артиллерийское вооружение (*корабля*), артиллерия главного калибра; **carry the largest gun afloat in the main** ~ нести на борту артиллерию самого крупного на флоте калибра в качестве основного вооружения

**MLRS firing** ~ огневая батарея РСЗО MLRS

**multiple launch rocket system** ~ батарея реактивных систем залпового огня MLRS

**service** ~ батарея обслуживания

**target acquisition** ~ (234) батарея АИР (артиллерийской инструментальной разведки); батарея артиллерийской радиолокационной разведки; батарея разведки стреляющей артиллерии

**unmanned aerial vehicle** ~ батарея беспилотных летательных аппаратов (БЛА)

**battle** (216) бой; сражение; битва; операция

**multidomain** ~ (493) многодоменный бой

**battlefield** поле боя

**battleship** (272) линейный корабль; линкор

**battlespace** боевое пространство

**digital** ~ цифровое боевое пространство; цифровое пространство ведения боевых действий

**bay** ниша; пролет моста; звено понтонного парка; отсек;

спальное помещение в казарме; кубрик; ячейка; площадка

**baggage** ~ грузовой отсек; отсек для багажа; багажный отсек

**bomb** ~ бомбовый отсек

**fighting** ~ стрелковая [пулеметная и др.] ячейка (*в траншее*)

**fuel tank** ~ отсек (для) топливных баков

**interior** ~ речное звено (пontonного парка)

**ramp** ~ береговое звено (пontonного парка)

**bazooka** базука (*наименование американского безоткатного ручного противотанкового гранатомета*)

**beacon** маяк; (береговой) знак; буй; пеленгационный передатчик

**radar** ~ радиолокационный маяк; радиолокационный ответчик

**beam** (284) (286) луч; пучок; бимс (поперечная балка, связывающая бортовые шпангоуты судна, или продольная для поддержки палубного настила); (наибольшая) ширина (судна); мидель-шпангоут (мидель); траверз (направление); перекладина; балка; передавать информацию по лучу

**glideslope** ~ глиссадный луч

**spot** ~ узкий луч (пучок); сфокусированный луч

**bearer** владелец (*документа*)

**ammunition** ~ подносчик боеприпасов

**bearing** подшипник; азимут; (*ав., мор.*) пеленг; румб; выправка; поведение

**main** ~ коренной подшипник

**beat** биение (волны)

**belt** (патронная) лента; поясной ремень; полоса, зона

**disintegrating metallic split-link** ~ рассыпная металличе-

ская звенчатая патронная лента

**spaced laminate** ~ пояс разнесенной многослойной брони;

пояс разнесенной многослойной броневой защиты

**web** ~ тесьмяный ремень

**web equipment** ~ тесьмяный поясной ремень для снаря-

жения

**web waist** ~ тесьмяный поясной ремень

**wire obstacle** ~ ряд проволочных заграждений

**belt-fed** с ленточным питанием; с подачей патронов

из ленты; с ленточной подачей патронов

**disintegrating metallic split-link** ~ с подачей патронов

[питанием] из рассыпной металлической звенчатой ленты

**bending** изгиб

**longitudinal** ~ продольный изгиб

**benefit** льгота, пособие; выгода; польза; преимущество;

**derive ~s from space** извлекать пользу из космоса; получать

выгоду [преимущества] от космоса

**retirement** ~ льгота [привилегия], положенная после

увольнения со службы; **receive** ~ ~s получать льготы, поло-

женные уволенным военнослужащим

**beret** берет

**organizational** ~ (181) берет – знак различия по принад-

лежности к определенной организации

**berm** (44) *инж.* берма

**beverage** напиток

**beyond line-of-site** за пределами прямой видимости; вне зоны прямой видимости; загоризонтный

**bilge** (288) днище; днищевая часть корпуса судна; нижняя часть трюма; льяло (самое низкое место настила второго дна в районе бортов для сбора воды в трюмах); льяльные (трюмные) воды; бортовая скула

**turn of the** ~ бортовая скула (судна); скуловое закругление

**binocular** (137) бинокляр; бинокль; биноклярный

**biological** биологический; бактериологический

**biplane** биплан

**bipod** (пулеметная) сошка; двунога; **fire from a** ~ вести огонь с сошки

**blackout** светомаскировка; затемнение; режим запрещения работы радиотехнических средств на передачу

**blade** лезвие; лопасть; лопатка; отвал; нож

**dozer** ~ бульдозерный отвал

**fan** ~ лопатка рабочего колеса турбины

**main rotor** ~ лопасть несущего винта

**mine-clearing** ~ (55) (398) ножевой (танковый) минный трал

**full track** ~ ~ ножевой танковый минный трал для проделывания сплошных проходов по всей ширине колеи

**track-width** ~ ~ колеиный (*ширина прохода равна ширине*)

*гусеницы*) танковый ножевой минный трал

**blast** взрывная волна; ударная волна

**bleeding** кровотечение

**blend** смесь

**elastomer** ~ смесь каучукообразных полимеров; эластомерная смесь

**blimp** дирижабль мягкой системы; управляемый аэростат мягкой системы

**blister** пузырь (*на коже*); нарыв; язва

**block** затвор; клин (затвора); блок; элемент; узел; прибор; устройство; препятствие; помеха; заграждение; шашка (*подрывная, дымовая*); сосредоточенный подрывной заряд; блокировать; задерживать; заглушать (*радиосредства*); располагать заслон [засаду] на дороге

**ERA (explosive reactive armor)** ~ (123) контейнер [элемент] комплекта активно-реактивной брони; контейнер [элемент] динамической защиты (ЭДЗ)

**locking** ~ механизм запираания (*оружия*)

**blouse** блузка

**blowback-operated** действующий на принципе использования отдачи затвора

**blue-water** (305) океанский; морской; для действий в открытом море; для действий на океанских просторах

**board** комиссия; собрание; совет; плоский предмет из картона; борт; **on** ~ на борту

~ **of officers** совет офицеров; офицерский суд чести

**shoulder** ~ (184) (жесткий нашивной) погон

**boat** (273) (278) (300) лодка; катер; шлюпка; корабль

**34-foot patrol** ~ 10-м патрульный катер

**36-foot dive support** ~ 11-м катер обеспечения водолаз-

ных работ

**amphibious ready group/marine expeditionary unit visit,**

**board, search and seizure rigid hull inflatable** ~ жестко-корпусной надувной катер амфибийно-десантных групп/экспедицион-ных батальонов МП по обнаружению, досмотру и задержанию подозрительных судов

**assault** ~ десантная лодка; десантный катер

**bridge-erection** ~ буксирно-моторный катер (*в составе понтонного парка*)

**explosive ordnance disposal (EOD) 11 meter rigid hull inflatable** ~ 11-м жестко-корпусный надувной катер для действий по обезвреживанию боеприпасов

**ferry** ~ паром

**ferry ~ or launch** паром или баркас

**maritime repositioning force utility** ~ универсальный катер сил заблаговременного морского складирования ВВТ и запасов МТО

**Mark VI patrol** ~ патрульный катер Mark VI

**NSW rigid hull inflatable** ~ жестко-корпусный надувной катер ССО

**pneumatic assault** ~ надувная десантная лодка

**riverine assault** ~ речной десантный катер

**riverine command** ~ речной катер управления

**riverine patrol** ~ речной патрульный [сторожевой] катер

**submarine** ~ (300) подводная лодка

**torpedo** ~ торпедный катер

**U-~** (300) подводная лодка

**body** корпус; кузов; фюзеляж; ствольная коробка; формирование; орган; учреждение; корпус снаряда; (250) цилиндрическая часть снаряда

**deliberative** ~ совещательный орган

**enclosed ~s of water** замкнутый водоем, замкнутое водное пространство, ограниченное водное пространство

**main** ~ главные [основные] силы; группировка главных сил; главная [основная] группировка (войск)

**pre-fragmented** ~ корпус (боеприпаса) с готовыми поражающими элементами

**bog** (51) болото, топь; болотистая местность; верховое болото

**bolt** (430) затвор (*стрелкового оружия*); **lock ~ into the barrel** запирать ствол поворотом затвора; **unlock ~ from the barrel** отпирать ствол поворотом затвора

**bomb** (79) (339) (авиационная) бомба; ручная граната; *pl.* бомбардировочное авиационное вооружение; бомбить; сбрасывать бомбы; забрасывать ручными гранатами; бомбовый

**A-~** (141) атомная бомба

**aircraft depth** ~ авиационная глубинная бомба

**atomic** ~ (141) атомная бомба

**chemical** ~ химическая бомба

**cluster** ~ кассетная бомба; бомбовая кассета

**drill** ~ учебная бомба

**dumb** ~ неуправляемая авиабомба

**fire** ~ зажигательная бомба

**fragmentation** ~ осколочная бомба

**fuel-air explosive** ~ бомба объемного взрыва; объемно детонирующая авиабомба

**general purpose** ~ авиабомба общего назначения

**H-** (141) водородная бомба

**high-explosive** ~ фугасная авиабомба

**hydrogen** ~ (141) водородная бомба

**iron** ~ обычная авиабомба

**laser-guided** ~ авиабомба с лазерной системой наведения

**low-drag** ~ авиабомба с малым лобовым сопротивлением; авиабомба с улучшенной аэродинамикой

**mortar** ~ (372) артиллерийская мина; минометный выстрел (*боеприпас*)

**overflight laydown** ~ непланирующая авиационная бомба для поражения целей с предельно малых высот

**practice** ~ практическая бомба

**roadside** ~ фугас

**semi-armor piercing** ~ полубронебойная авиабомба

**thermonuclear** ~ (141) термоядерная авиабомба

**bombardier** бомбардир

**bombardment** (304) артиллерийский обстрел; бомбардир

ровка; огневое воздействие артиллерии и/или авиации

**shore** ~ обстрел береговых объектов

**bomber** (318) бомбардировщик

**dive** ~ пикирующий бомбардировщик

**heavy** ~ тяжелый бомбардировщик

**light** ~ легкий бомбардировщик

**medium** ~ средний бомбардировщик

**strategic** ~ (318) стратегический бомбардировщик; даль-  
ний бомбардировщик

**tactical** ~ (318) тактический бомбардировщик; фронтовой  
бомбардировщик

**torpedo** ~ (бомбардировщик-) торпедоносец

**bombing** (304) бомбардировка (с воздуха); бомбежка

**bomblet** (80) мелкая бомба бомбовой кассеты; бомба [бо-  
евой элемент] кассетного боеприпаса; бомба малого калибра

**booby-trap** мина-сюрприз; мина-ловушка

**boom** (грузовая) стрела

**heavy-duty** ~ (крановая) стрела большой грузоподъемно-  
сти

**retractable** ~ выдвижная (крановая) стрела

**tail** ~ хвостовая балка (вертолета)

**boomer** разговорное наименование ПЛАРБ

**booster** стартовый двигатель; разгонный двигатель; (ра-  
кетный) ускоритель; промежуточный детонатор; **jettison** ~s

**after takeoff** сбрасывать ракетные ускорители после взлета

**solid propellant** ~ твердотопливный ускоритель

**boot** ботинок

**combat** ~s полевые ботинки (с высокими берцами)

**bore** канал ствола

**rifled** ~ нарезной ствол; нарезной; с нарезным стволом

**smooth** ~ гладкий ствол; гладкоствольный

**boss** начальник

**air** ~ *разг.* командир авиационной боевой части (авианосца)

**mini** ~ *разг.* помощник командира авиационной боевой части (авианосца)

**bottle** бутылка; ампула; баллон

**high-pressure** ~ баллон с воздухом высокого давления; баллон высокого давления

**bottom** (285) днище; дно; подводная часть (*корабля*)

**double** ~ двойное дно

**inner** ~ (478) внутреннее дно, второе дно

**outer** ~ днище

**botulism** ботулизм

**boundary** граница; разграничительная линия

**division rear** ~ тыловая граница (полосы боевых действий) дивизии

**bourellet** центрирующее утолщение (*на снаряде*)

**bow** нос (*судна*)

**bulbous** ~ нос бульбовой формы; бульбовый нос (*судна*); бульбовая носовая оконечность

**port** ~ левая (носовая) скула (*судна*)

**starboard** ~ правая (носовая) скула (судна)

**bowl** бункер; ковш

**scraper** ~ скреперный ковш

**box** ящик; коробка; подземное хранилище (ракет); район боевого патрулирования (истребителей); блок, устройство

**ammunition** ~ (44) патронная коробка; ниша для боеприпасов (*в окопе*)

**main gear** ~ главный редуктор

**buoyancy** плавучесть; подъемная сила

**bracket** кронштейн; консоль; подставка; подпора; держатель

**quick disconnect mounting** ~ быстроразъемный кронштейн крепления (*подствольного гранатомета*)

**M6 Bradley Linebacker** (133) самоходный зенитный ракетно-артиллерийский комплекс (ЗРАК) (ближнего действия) М6 «Лайнбэкер» на базе унифицированной гусеничной платформы БМ «Брэдли»

**braid** (179) лампас (*для генералов и т.п.*); кант; окантовка; тесьма; галун; шнур

**ornamental** ~ декоративная тесьма

**brake** тормоз; тормозить

**muzzle** ~ (428) дульный тормоз

**parking** ~ стояночный тормоз

**recoil** ~ (238) тормоз отката

**speed** ~ воздушный тормоз; тормозной щиток

**stopping** ~ ходовой тормоз

**branch (of service)** (108) (210) (279) (482) власть; ветвь власти; вид вооруженных сил; вертикаль власти [управления]; род войск; род сил; специальные войска; служба; род войск/сил, специальные войска и/или служба (*составная часть видов вооруженных сил*); функциональная группа; *pl.* рода войск/сил, специальные войска и/или службы; **become a separate military service** ~ становиться самостоятельным [отдельным] видом вооруженных сил; **have a number of ways for classifying** ~s использовать самые различные способы классификации родов войск и служб

**basic** ~ основной род войск; основной вид служб

**combat service support** ~ (210) служба тылового (и технического) обеспечения

**executive** ~ исполнительная власть; исполнительная ветвь власти

**force sustainment** ~ (210) службы тылового обеспечения войск

**legislative** ~ законодательная власть; законодательная ветвь власти

**logistics** ~ служба тыла; служба материально-технического обеспечения (МТО)

**maneuver, fires, and effects** ~ войска ведения маневра, огня и информационно-психологического воздействия; род (а) войск

**operations** ~ (210) войска ведения операций; род (а) войск

**operations support** ~ (210) войска обеспечения операций;

специальные войска

**service** ~ (279) (482) вид вооруженных сил; род войск/сил;  
служба

**special** ~ специальная служба

**brassard** нарукавная повязка

**breach (ing)** (398) проделывание проходов (*в заграждении-ях*); преодоление заграждений (*проделыванием проходов*)

**assault** ~ в ходе атаки

**covert** ~ скрытное

**deliberate** ~ с предварительной подготовкой

**hasty** ~ с ходу

**in-stride** ~ с ходу

**break down** разбирать; ~ **into** разбирать на...

**break-open** переламываемый при зарядании

**breech** затвор (*артиллерийских орудий как конструктив-ная часть ствола*); казенная часть ствола

**breechblock** затвор (*артиллерийских орудий как меха-низм*)

**screw** ~ поршневой затвор

**wedge** ~ клиновой затвор

**breechloader** казнозарядный; казнозарядное оружие

**breech-loading** казнозарядный; заряжающийся с казен-ной части

**brick** кирпич; кирпичный

**bridge** (59) (60) (298) мост; мостовая конструкция (*как составная часть мостокладчика или механизированного*

моста); понтонный парк (*комплект средств для наведения наплавных мостов*); наплавной мост; разборный мост на жестких опорах; (ходовой) мостик; (корабельный) мостик (о судне); (сетевой) мост (*устройство межсетевого интерфейса*); наводит мост; **erect [launch, lay] a** ~ наводит мост; укладывать мост; **maintain a** ~ обеспечить эксплуатацию моста; содержать мост в проезжем состоянии; **retrieve a** ~ снимать мост

~ **for MLC 70 vehicles** (401) мост грузоподъемностью класса (MLC) 70

**armored vehicle launched** ~ (60) танковый мостоукладчик AVLB

**assault** ~ (60) штурмовой мост; танковый мостоукладчик

**Assault Float** ~ (399) штурмовой наплавной мост

**assault launched** ~ (59) (60) танковый механизированный мост; танковый мостоукладчик

**Assault Ribbon** ~ (399) штурмовой мост-лента

**M2 Baily** ~ (разборный) мост M2 «Бейли»

**fixed** ~ мост на жестких опорах

**flag** ~ флагманский мостик

**floating** ~ (399) наплавной [понтонный] мост; понтонный парк

**girder** ~ балочный мост

**heavy dry support** ~ тяжелый (разборный) мост HDSB (для преодоления сухих преград)

**Improved Ribbon** ~ (399) улучшенный мост-лента

**Improved Float ~ (Ribbon)** (399) улучшенный наплавной мост (-лента)

**M4T6 floating** ~ понтонный парк M4T6; наплавной мост на базе понтонного парка M4T6

**medium girder** ~ (разборный) средний балочный мост MGB

**MLC 70** ~ (401) мост грузоподъемностью класса (MLC) 70

**Multi-Role** ~ (399) многоцелевой мост

**Multi-Role Float** ~ (399) многоцелевой наплавной мост

**Multi-Role Ribbon** ~ (399) многоцелевой мост-лента

**navigation** ~ штурманский (ходовой) мостик

**pontoon** ~ (399) понтонный мост; понтонный парк

**ribbon** ~ (399) мост-лента; понтонный парк «Риббон бридж»; наплавной мост на базе понтонного парка «Риббон бридж»

**scissors-type** ~ (59) мостовая конструкция складывающегося типа

**signal** ~ сигнальный мостик

**Standard Ribbon** ~ (399) стандартный мост-лента

**truss** ~ мост с решетчатыми [сквозными] фермами

**M104 Wolverine Heavy Assault** ~ (тяжелый) танковый мостоукладчик M104 «Вулверин»

**bridgehead** плацдарм (*на берегу*)

**secure** ~ закрепляться на плацдарме

**bridging** возведение мостов; преодоление (водной) пре-

грады; возведение мостовой переправы

**briefing** инструктаж; постановка задач

**brigade** бригада

**air assault** ~ воздушно-штурмовая бригада

**air defense** ~ бригада ПВО; зенитная бригада

**artillery** ~ (226) артиллерийская бригада

**aviation** ~ бригада армейской авиации

**CBRN** ~ (140) (159) бригада РХБЗ

**chemical, biological, radiological and nuclear defense** ~

(140) (159) бригада радиационной, химической и биологической защиты (РХБЗ)

**combat aviation** ~ бригада армейской авиации

**cyber** ~ бригада кибернетических операций; кибернетическая бригада

**battlefield surveillance** ~ бригада разведки (и визуализации) поля боя

**divisional engineer** ~ (71) инженерная бригада дивизии

**engineer** ~ (71) (391) инженерная бригада; штаб инженерной бригады

**engineering** ~ инженерная бригада

**EOD** ~ (140) (159) бригада обезвреживания боеприпасов и взрывных устройств

**explosive ordnance disposal** ~ (140) (159) бригада обезвреживания боеприпасов (взрывного действия)

**field artillery** ~ (226) бригада полевой артиллерии

**fires** ~ (226) артиллерийская бригада; огневая бригада

**functional** ~ монофункциональная бригада (обеспечения); специализированная бригада (обеспечения)

**functional support** ~ монофункциональная бригада обеспечения

**intelligence** ~ бригада военной разведки

**maneuver** ~ линейная бригада; боевая бригада

**maneuver enhancement** ~ бригада обеспечения маневра

**Marine Expeditionary** ~ (281) экспедиционная бригада  
МП (эбрмп)

**mechanized** ~ (10) механизированная бригада

**medical** ~ медицинская бригада

**military police** ~ бригада военной полиции

**missile defense** ~ бригада противоракетной обороны  
(ПРО)

**modular support** ~ бригада обеспечения модульного типа;  
модульная бригада обеспечения

**multi-functional** ~ многофункциональная бригада

**multi-functional support** ~ многофункциональная бригада обеспечения

**protection** ~ бригада поддержки

**separate** ~ отдельная бригада

**signal** ~ бригада связи

**single-functional** ~ монофункциональная бригада

**support** ~ (413) бригада обеспечения (*боевого и/или тылового*)

**supporting** ~ бригада обеспечения (*боевого и/или тыло-*

вого)

**sustainment** ~ бригада тылового обеспечения; бригада тылового (и технического) обеспечения

**theater tactical signal** ~ бригада обеспечения связи на ТВД

**broadcast** передача; передавать; транслировать

**brown-water** (305) *устар.* для действий в прибрежной зоне моря; прибрежный (со стороны моря); *совр.* речной; для действий в прибрежных водоемах приморской зоны (со стороны суши: реках, заливах и т.п.)

**brucellosis** бруцеллез

**bubble** *разг. мор.* блистер (*объединенный пост управления катапультами на авианосце*)

**buckle** пряжка

**buckling** устойчивость (конструкции при воздействии нагрузки)

**built-in** встроенный

**build-up** наращивание; усиление; застроенный (*о территории*)

~ **of forces** наращивание сил и средств

**bulkhead** (324) переборка; перегородка

**after-peak** ~ ахтерпиковая переборка, переборка ахтерпика (на судне)

**collision** ~ таранная переборка, форпиковая переборка (на судне)

**watertight** ~ (478) водонепроницаемая переборка

**bulldozer** (73) бульдозер (с неповоротным отвалом)

**bullet** (424) пуля

**bulwark** фальшборт

**bunker** (48) долговременное огневое сооружение (ДОС);

бункер, подземное укрытие

**buoyancy** аэростатическая подъемная сила (газа); плавучесть; выталкивающая сила; **control one's ~ by using the**

**main ballast tanks** контролировать плавучесть с помощью цистерн главного балласта

**~ of the air** подъемная сила воздуха

**~ of the air** подъемная сила воздуха

**bureau** бюро, комитет, отдел, отделение, управление

**National Guard** ~ бюро [управление] национальной гвардии

дии

**burn** ожог; **produce direct ~s and flame ~s of various**

**degrees** вызывать первичные и вторичные ожоги кожи различной степени

**direct skin** ~ первичный ожог кожи (*от воздействия светового излучения ЯВ*)

*от воздействия светового излучения ЯВ*)

**flame** ~ вторичный ожог (*в результате пожаров, вызванных ядерным взрывом*)

*в результате пожаров, вызванных ядерным взрывом*)

**flash** ~ первичный ожог кожи (*от воздействия светового излучения ЯВ*)

*от воздействия светового излучения ЯВ*)

**indirect** ~ вторичный ожог (*в результате пожаров, вызванных ядерным взрывом*)

*вызванных ядерным взрывом*)

**burst** взрыв; разрыв; шквал огня; огневой налет; выстрел

из огнемета; очередь (*из автоматического оружия*); разрыв

вать (ся); взрывать (ся); лопаться; **fire long or short ~s** вести стрельбу длинными или короткими очередями

**type of ~** вид взрыва

**air ~** воздушный (*ядерный*) взрыв

**high altitude ~** высотный (*ядерный*) взрыв

**long ~** длинная очередь

**nuclear ~** ядерный взрыв

**short ~** короткая очередь

**subsurface ~** подземный или подводный (*ядерный*) взрыв

**surface ~** наземный или надводный (*ядерный*) взрыв

**three-round ~** очередь из трех выстрелов; очередь по три

выстрела

**bus** шина (*ЭВМ*)

**butt** (429) приклад; вертикальный сварной шов (*корпуса судна*)

**buttock** (477) батокс

**button** пуговица; кнопка; клавиша

**lapel ~** наградной значок (*в петлице для ношения на гражданской одежде*)

**magazine release ~** кнопка выброса магазина; кнопка отсоединения магазина

**option selection ~** кнопка выбора параметра

**reversible magazine release ~** двусторонняя кнопка выброса магазина

**buttstock** (429) ложа-приклад; приклад

**by twos, number** (188) «На первый и второй – расчи-

тайсь» (*команда*)

**by-pass** обход; обходить; **find clear routes to** ~ находить обходные маршруты, не подвергшиеся заражению

**by-product** побочный [сопутствующий] продукт (*жизнедеятельности; производства*)

# С

**cab** (242) (неподвижная) башня (*самоходной артиллерийской установки*); кабина; закрытое боевое отделение

**improved armor** ~ усовершенствованная бронированная кабина

**cabin** (330) кабина; каюта; рубка; салон (ЛА); грузопассажирская кабина; боевое отделение

**pilot's** ~ кабина летчика

**cable** кабель; провод; трос; цепь; канат; (тормозной) трос (аэрофинишера); телеграмма; телеграфировать, отправлять телеграмму

**adjustable** ~ ограничительный тросик (*для ограничения разведения ног миномета*); тросик (ограничения раствора ног) с регулируемой длиной

**arresting** ~ (467) приемный трос аэрофинишера

**coaxial** ~ коаксиальный кабель; коаксиальная линия передачи

**purchase** ~ (467) тормозной трос аэрофинишера

**cadence** темп; **execute movements at a ~ of...** совершать движение с темпом...

**cadet** курсант; слушатель; кадет

**caliber** (28) калибр

**call** вызов; вызывать ~ **for artillery fire** вызов огня артиллерии; вызывать огонь артиллерии; **receive the ~ for fire** по-

лучать вызов на открытие огня

**caltrop** шип, кальтроп (*малозаметное противопехотное заграждение в виде шипа*)

**cam** кулачок (*механическая деталь*)

**camber** кривизна профиля (крыла)

**camera** фотоаппарат; кинокамера; телевизионная камера; видеокамера

**television** ~ телевизионная камера

**camouflage** маскировка; камуфляж; маскировочный; камуфляжный; маскировать

~, **concealment, and deception** меры по маскировке и укрытию своих войск и введению противника в заблуждение

**camouflaging** маскировка; мероприятия по маскировке

**campaign** (216) кампания; поход; операция

**camshaft** распределительный [кулачковый] вал

**candidate** кандидат, кандидатура

**eligible** ~ подходящий [пригодный] кандидат

**canister** коробка противогаса; (фильтрующе-поглощающая) коробка; противогазовая коробка; канистра; корпус; контейнер; фильтр; кассета; кассетный боеприпас; разбрасыватель, разбрасывающее устройство; картечь

**quadruple Harpoon** ~ 4-контейнерная пусковая установка противокорабельного ракетного комплекса «Гарпун»

**cannon** (219) орудие ствольной артиллерии; (автоматическая) пушка; (артиллерийское) орудие; *pl* ствольная артил-

лерия

**auto** ~ автоматическая пушка

**heavy** ~ тяжелое артиллерийское орудие; крупнокалиберное орудие

**light** ~ легкое артиллерийское орудие; малокалиберное орудие

**medium** ~ среднее артиллерийское орудие; орудие среднего калибра

**rotary** ~ (автоматическая) пушка с вращающимся блоком стволов

**smoothbore** ~ гладкоствольное орудие [пушка]

**very heavy** ~ сверхтяжелое артиллерийское орудие; орудие особой мощности

**cannoneer** номер (*орудийного расчета*)

**canopy** фонарь (кабины летчика/экипажа); защитный экран кабины

**canteen** фляга

**cap** (178) капсюль, пистон; наконечник (*снаряда*); головной убор; фуражка; пилотка

**armor-piercing** ~ бронебойный наконечник

**ballistic** ~ баллистический наконечник

**BDU** ~ полевая (матерчатая) фуражка

**fleece** ~ флисовая шапка вязаная

**service** ~ форменная (повседневная) фуражка

**cold-weather** ~ зимняя шапка

**garrison** ~ пилотка

**patrol** ~ полевая (матерчатая) фуражка

**capability** способность (*боепримаса*); характеристика;

возможность; средство; оборудование; техника; *pl* (боевые) возможности; силы и средства; **have organic ~ for**

**amphibious assault** иметь конструктивные особенности и штатные средства для высадки морских десантов; **utilize**

**more fully one's ~s** максимально полно использовать чьи-либо боевые возможности

**all-weather** ~ возможность всепогодного применения

**beyond visual range** ~ способность [средство] поражения цели на дальности, превышающей дальность прямой геометрической видимости; возможность [средство] ведения воздушного боя вне пределов визуального контакта с целью

**bunker and wall breaching** ~ средство разрушения бункеров и проделывания проходов в стенах

**combat** ~ боевые возможности; боевые силы и средства;

**degrade, neutralize or destroy enemy** ~ ~ снизить эффективность, подавить или уничтожить боевые возможности противника

**electronic countermeasures** ~ способность осуществлять радиопротиводействие; средство радиопротиводействия;

**possess ~ ~ for suppression of enemy air defense** нести на борту аппаратуру РЭБ для подавления средств ПВО противника

**encryption** ~ функция шифрования; функция кодирования; функция криптозащиты

**ground defense** ~ возможность [режим] обороны от наземных средств нападения противника; возможность [режим] поражения наземных целей

**hunter-killer target hand off** ~ средство [способность] поиска и уничтожения целей и передачи данных целеуказания в режиме реального времени

**identification** ~ возможность опознавания; средство опознавания

**indirect fire protection** ~ возможность защиты от огня с закрытых позиций; средство защиты от огня с закрытых позиций

**infrared countermeasure** ~ защищенность от средств противодействия ИК диапазона; способность противостоять средствам противодействия ИК диапазона

**manual override** ~ возможность перехода в режим ручного управления

**multiple engagement** ~ способность одновременного отслеживания и обстрела нескольких целей

**networking** ~ возможность [средство] подключения к сети

**non-lethal effects** ~ средство нелетального поражения [воздействия]

**organic** ~ штатные силы и средства; штатное оборудование; штатные характеристики

**point fire** ~ возможность ведения прицельного огня по точечным целям; **provide the grenadier the rifle** ~ ~ **capability** обеспечивать гранатометчику возможность ведения при-

цельного огня из винтовки по точечным целям

**range** ~ дальность полета [стрельбы; действия]

**reachback** ~ орган дистанционной поддержки и консультирования по инженерным вопросам

**secondary** ~ (318) дополнительное предназначение

**secondary ground-attack** ~ возможность применения для выполнения дополнительных задач по уничтожению наземных целей

**select-fire** ~ возможность [средство] переключения вида стрельбы

**shoot-on-the-move engagement** ~ возможность поражения целей на ходу

**slew-to-cue** ~ способность автоматического наведения и поражения целей по внешним командам целеуказания

**stealth** ~ малозаметный; с низким уровнем демаскирующих признаков; изготовленный по технологии «Стелс»

**test** ~ система контроля (за состоянием и функционированием компонентов комплекса)

**capacitor** конденсатор

**high-power** ~ конденсатор большой мощности

**capacity** вместимость, емкость, объем; пропускная способность; круг служебных обязанностей и полномочий; мощность; способность; **have organic ~ for amphibious assault** иметь штатные средства и характеристики для высадки морских десантов

**bucket** ~ вместимость ковша (*экскаватора*)

**cruising** ~ автономность плавания (*судна*)

**fuel tank** ~ емкость топливных баков

**cape** плащ-накидка

**captain** (175) капитан; кэптен (*воинское звание ВМС*)

**carbide** карбид

**tungsten** ~ карбид вольфрама

**carbine** (31) карабин

**carburetor** карбюратор

**card** карточка; документ

**cash** ~ платежная карта

**common access** ~ карта общего доступа

**Eagle Cash** ~ платежная карта Eagle Cash

**identification** ~ удостоверение личности; **issue** ~ ~ выда-

вать удостоверение личности

**machine-readable** ~ машиночитываемое [машиночитаемое] удостоверение личности

**pay data** ~ расчетная книжка; денежный аттестат

**ration** ~ продовольственный аттестат

**care** забота; уход

**buddy** ~ взаимопомощь

**dental** ~ зубоврачебная помощь

**medical** ~ медицинская помощь (и лечение); медико-санитарная помощь

**career** служба; прохождение службы; служебная карьера;

**serve as senior technical experts for an entire** ~ занимать должности старших технических специалистов на протяжении

нии всего срока службы

**cargo** груз (ы); грузовой, транспортный; **manifest and forward ~ and passengers to a destination** оформлять и отправлять грузы и пассажиров к местам назначения

**palletized** ~ паллетированный груз; груз на поддонах; пакетированный груз

**carling** (284) карлингс

**carriage** лафет; станок (лафета)

**bottom** ~ нижний станок (лафета)

**top** ~ верхний станок (лафета)

**carrier** (223) (272) (445) (466) авианосец; транспортное средство; транспортная тележка; транспортер; трубопровод; подносчик; летательный аппарат-носитель какого-либо оружия; переносчик боевого биологического средства; кронштейн; *arm* рама затвора; лоток-досылатель; *sw* несущая частота; средство для переноски грузов; сумка; чехол; **impress the signal on the carrier wave by FM or AM** накладывать сигнал на несущую волну с помощью либо частотной, либо амплитудной модуляции; **make part of every** ~ представлять собой неотъемлемую часть любого авианосца; **radiate**

**modulated** ~ излучать модулированную несущую волну

**aircraft** ~ (272) авианосец; авианесущий корабль

**amphibious helicopter** ~ (466) десантный корабль-вертолетоносец

**amphibious helicopter/landing craft** ~ (272) (466) десантный корабль со средствами воздушного/морского десанти-

рования на борту; десантный корабль-носитель плавающих высадочных средств и вертолетов

**armored personnel** ~ (440) бронетранспортер (БТР)

**attack aircraft** ~ ударный авианосец

**bolt** ~ затворная рама

**cargo** ~ грузовой транспортер; грузовой транспорт, грузовое транспортное судно; грузовое средство (автомобиль; судно и т.п.)

**command post** ~ командно-штабная машина

**conventional take off and landing aircraft** ~ авианесущий корабль для палубной авиации с обычными взлетом и посадкой

**landing craft** ~ (466) десантный корабль-носитель плавающих высадочных средств

**mortar** ~ минометный транспортер; самоходный миномет

**multipurpose aircraft** ~ (272) многоцелевой авианосец

**multipurpose aircraft carrier (nuclear propulsion)** ~ (272) атомный многоцелевой авианосец; многоцелевой авианосец с атомной энергетической установкой

**smoke generator** ~ транспортер для перевозки дымовой [дымообразующей] аппаратуры; самоходный дымогенератор [генератор дымопуска, дымовая машина]

**troop** ~ войсковой транспорт; транспорт для перевозки личного состава

**cartridge** (37) патрон; гильза; заряд в картузе; контейнер; унитарный снаряд; **chamber a** ~ подавать патрон в патрон-

ник; **method of chambering a** ~ способ подачи патронов в патронник; **strip a fresh ~ from the magazine** извлекать новый патрон из магазина

**antipersonnel** ~ унитарный осколочный артиллерийский выстрел

**armor-piercing** ~ патрон с бронебойной пулей

**ball** ~ патрон с обыкновенной пулей

**blank** ~ холостой патрон

**intermediate** ~ промежуточный патрон

**rifle** ~ винтовочный патрон

**tracer** ~ патрон с трассирующей пулей

**case** случай; обстоятельство; условие; доводы; соображения; (судебное) дело; разведывательная операция; больной, раненый; пораженный (отравляющими веществами); ранение; ящик; коробка; гильза; чехол; футляр; картер (двигателя); оболочка; кожух; **extract and eject empty cartridge** ~ извлекать и выбрасывать стреляную гильзу; **issue with the cartridge ~ permanently attached to the projectile** выпускать боеприпас, в котором гильза прочно соединена со снарядом

**carrying** ~ емкость для переноски; контейнер для переноски

**cartridge** ~ гильза (*патрона*)

**empty cartridge** ~ стреляная гильза

**fired cartridge** ~ стреляная гильза

**motor** ~ корпус (твердотопливного ракетного) двигателя

**primed cartridge** ~ гильза с капсюлем-воспламенителем

**spent** ~ использованная гильза

**casing** (297) корпус (*несущая основа*); корпус подлодки (*британский вариант*)

**casualty** раненый; убитый; пораженный; выбывший из строя; несчастный случай; катастрофа; авария; повреждение; поврежденная материальная часть; *pl.* потери; погибшие, раненые, пораженные и больные; **cause ~s** наносить потери; **cause ~s to enemy troops** вызывать потери в войсках противника; **cause mass ~s** вызывать массовое поражение; **produce ~s in man or animals** поражать людей и животных

**mass ~s** массовые потери

**cat** кот

**fat** ~ *разг.* («жирный кот») паровая катапульта (*на авианосце*)

**catapult** катапульта

**steam** ~ паровая катапульта

**catch** защелка

**bolt** ~ останов затвора

**category** (210) (274) категория; категория (по классификации корабельного состава ВМС США от 2016 года); класс; разряд; состав (*военнослужащих*); **be the lowest ranking** ~ являться самой низкой [низшей; младшей] по старшинству категорией [составом] военнослужащих

**functional** ~ (210) функциональная категория

**Geneva convention** ~ категория (военнослужащих) согласно Женевской Конвенции

**reserve** ~ разряд резерва [запаса]; категория резерва [запаса]

**cavalry** (109) (416) кавалерия; бронекавалерия; бронекавалерийские формирования; разведывательные формирования; кавалерийский; бронекавалерийский; разведывательный

**air** ~ (119) аэромобильные разведывательные формирования; вертолетные разведывательные формирования (*бронетанковых войск*); аэромобильный разведывательный; вертолетный разведывательный; воздушной разведки

**armored** ~ (119) бронекавалерийское формирование (*в составе тяжелых дивизий*); разведывательное формирование (*бронетанковых войск*); бронекавалерийские войска; бронекавалерийский; разведывательный

**ground** ~ (119) формирование наземной разведки; разведывательное формирование; наземной разведки; разведывательный

**horse** ~ (конная) кавалерия, конница; кавалерийский, конный

**cavity** полость; углубление

**optical** ~ оптический резонатор

**ceiling** предельная высота; потолок (*напр. полета*); *ркт* максимальная высота (траектории); высота (нижней кромки) облаков; максимум; предел

**absolute** ~ абсолютный [теоретический] потолок

**service** ~ практический потолок

**cell** (91) (409) группа (боевого) управления; камера; отсек; бокс; ячейка; ячейка (сотовой связи), сота; микроорганизм; (топливный) элемент; батарея; датчик; специализированное подразделение (*для сводных формирований*); группа; команда; секция (*штабная*); клетка (*организма*)

**explosive hazard coordination** ~ группа координации действий по обезвреживанию взрывоопасных предметов

**fires and effects** ~ группа боевого управления огнем и оценки результатов огневого поражения

**fires and protection** ~ группа управления огнем и защитой войск

**geospatial planning** ~ группа планирования геопроостранственного обеспечения

**watertight** ~ водонепроницаемый отсек

**cellular** сотовый

**center** (393) центр; пункт; пост; узел; середина; главный участок; участок сосредоточения основного внимания; выводить на середину [в центр]; *apt* корректировать; центрировать

~ **of gravity** центр тяжести; центр силы тяжести

**area signal** ~ районный узел связи

**Army Acquisition Support** ~ центр обеспечения закупок СВ США

**battery operations** ~ (233) командно-наблюдательный пункт батареи; батарейный ПУ (боевыми действиями)

**battle management command, control, communications,**

**and intelligence (ВМС<sup>4</sup>I)** ~ командный пункт комплекса  
**carrier air traffic control** ~ центр управления воздушным движением на авианосце

**combat direction** ~ центр боевого управления (ЦБУ)

**command and control** ~ центр управления

**communications** ~ центр связи (*узла связи*); пункт связи

**distribution** ~ распределительный центр; центр выдачи [получения] (материальных средств); центр распределения и выдачи

**fire direction** ~ пункт управления огнем; центр управления огнем

**medical support** ~ центр медицинского обеспечения

**message** ~ пункт обеспечения прохождения информации; пункт приема и рассылки информации; пункт приема и отправки донесений

**mobile command** ~ мобильный командный пункт; подвижный командный пункт; **serve as a** ~ ~ применять (ся) в качестве мобильного командного пункта

**navigation** ~ штурманский пост; штурманская рубка

**personnel and administration** ~ центр административного обеспечения и учета личного состава

**personnel support** ~ центр обеспечения потребностей личного состава

**platoon operations** ~ (233) взводный КНП; взводный пункт управления (боевыми действиями)

**Reachback Operations** ~ (393) центр дистанционной ин-

женерной поддержки

**signal** ~ узел связи

**tactical operations** ~ (233) (369) центр [пункт] управления боевыми действиями (ЦУБД)

**technical control** ~ пункт технического контроля (*узла связи*)

**video teleconferencing** ~ центр видеоконференций; центр видеоконференц-связи

**centerline** (326) *ав.* плоскость симметрии (ЛА); *мор.* (477) диаметральной плоскость (судна)

**central** центр; централь; (основной, центральный, главный) пункт

**switching** ~ центр коммутации; коммутатор; коммутационная станция

**ceremony** (торжественное) мероприятие с участием войск; (торжественная) церемония; церемониал; ритуал

**drill and ~s** строевая подготовка (и подготовка к участию в торжественных мероприятиях)

**CH-47** транспортно-десантный вертолет CH-47 «Чинук»

**chaff** дипольный (противолокационный) отражатель

**chain** цепь

~ **of command** инстанции командования; командные инстанции; командная цепь; вертикаль управления; порядок подчинения; субординация; вертикаль управления

**adjustable** ~ ограничительная цепь (*для ограничения разведения ног миномета*); цепь (ограничения раствора ног)

с регулируемой длиной

**chairman** председатель

~ **of the Joint Chiefs of Staff** (198) председатель комитета начальников штабов

**vice-~** вице-председатель; заместитель председателя

**chalk** (106) десантная группа (на борту летательного аппарата); вертолет или самолет с десантом; борт

**challenge** (193) сложная [сложнейшая] задача; вызов; угроза; оклик (часового); отзыв (*на пароль*); **address**

**warfighting ~s in the space domain** решать сложные боевые задачи в космическом пространстве; **meet worldwide ~s and potential threats** (обладать свойствами, позволяющими) решать задачи любой сложности и противостоять любому потенциальному противнику по всему миру

**chamber** (27) (237) камера (сгорания); (зарядная) камора (*для артиллерийских средств*); патронник (*для стрелкового оружия*); гнездо (барабана револьвера); досылать патрон (в патронник); подавать артиллерийский выстрел в камору; ~ **for** с патронником под...

**combustion** ~ камера сгорания

**gas** ~ камера испытания противогазов; камера окуривания

**change in operational control** (314) изменение порядка оперативного подчинения

**change step, march** «сменить ногу» (*команда*)

**changing:**

**the step** смена ноги

**chaplain** (16) военный священник; начальник [офицер] службы военных священников

**characteristic** (110) (290) (317) характеристика; параметр; *pl* тактико-технические характеристики (ТТХ); тактико-технические данные (ТТД) (*для ЛА*); тактико-технические элементы (ТТЭ) (*для кораблей и судов*); боевые свойства, боевые качества; **have ~s enabling long duration operations on the high seas** обладать характеристиками, позволяющими принимать участие в длительных боевых действиях в открытом море; **have unique ~s of speed, range and power** обладать такими уникальными характеристиками как огромная боевая мощь, высокая скорость полета и большая дальность действия; **utilize properly armor ~s** умело использовать боевые свойства бронетанковых войск

**handling** ~ характеристики управляемости

**charcoal** (древесный) уголь

**activated** ~ активированный уголь

**charge** (14) заряд; зарядка; загрузка; поручение, задача, приказ; атака; **be in ~ of** отвечать за; возглавлять; командовать; **place in ~ of** назначать (ся) ответственным за...

**adjustable propelling** ~ переменный метательный заряд

**bursting** ~ разрывной заряд

**cavity** ~ (122) кумулятивный заряд

**depth** ~ глубинная бомба

**ejecting** ~ (475) вышибной заряд

**expelling** ~ (475) вышибной заряд

**explosive** ~ (475) заряд взрывчатого вещества (ВВ); разрывной заряд бризантного ВВ

**hollow** ~ (122) кумулятивный заряд

**main** ~ (основной) заряд (взрывчатого вещества)

**mine-clearing line** ~ (398) удлинённый заряд разминирования

**nonadjustable propelling** ~ постоянный метательный заряд

**ordinary high-explosive** ~ заряд обычного взрывчатого вещества (*в противоположность ядерному*)

**propellant** ~ топливный заряд

**propelling** ~ метательный заряд (*элемент артиллерийского выстрела*); **adjust** ~ ~ подбирать величину метательного заряда; **ignite** ~ ~ воспламенять метательный заряд

**rocket-propelled line** ~ (398) (реактивный) удлинённый подрывной заряд; (реактивный) удлинённый заряд разминирования

**shaped charge** (122) кумулятивный заряд

**chaser** преследователь (*самолет; корабль и т.д.*); корабль противолодочной обороны; (морской) охотник

**submarine** ~ корабль ПЛО; морской охотник

**chat** (непринужденный) разговор; беседа; болтовня; чат; диалог в онлайн-режиме

**online** ~ диалог в онлайн-режиме; обмен сообщениями в онлайн-режиме

**checkout** проверка; испытание

**on-orbit** ~ орбитальные испытания

**chemical** (253) отравляющее вещество; химическое вещество (соединение); снаряженный отравляющими веществами; химический; относящийся к (боевым) отравляющим веществам; специальный

**Chemical, Biological, Radiological, Nuclear** радиационный, химический, биологический, ядерный (РХБ) (*об ору-  
жии*)

**chevron** шеврон (*нашивной нарукавный знак различия в виде угольника*); нашивка в виде угольника

**wound** ~ (нарукавная) нашивка за ранение; знак числа ранений

**chief** (198) (205) (407) начальник; главный; основной  
~, **Army Reserve** начальник управления резерва СВ  
~ **human capital officer** начальник главного управления кадров

~ **of Engineers** начальник инженерных войск

~ **of fires** старший группы управления огнем

~ **of National Guard Bureau** начальник управления [бюро] национальной гвардии (США)

~ **of Naval Operations** начальник штаба ВМС США

~ **of protection** старший группы управления действиями по защите войск

~ **of section** (227) командир секции; командир отделения; командир расчета; командир орудия; командир боевой машины реактивной артиллерии

- ~ **of space operations** командующий космическими войсками; начальник штаба КВ
- ~ **of Staff** (17) (198) (205) начальник штаба (в соединениях и объединениях от дивизии и выше)
- ~ **of Staff, US Air Force** начальник штаба ВВС США
- ~ **of Staff, US Army** начальник штаба сухопутных войск США
- ~ **of sustainment** старший группы управления тыловым обеспечением
- ~ **of the Engineer Branch** глава инженерных войск как рода войск; начальник инженерных войск
- ~ **of the boat** (480) главный корабельный старшина (*на подводной лодке*)
- ~ **operations officer** начальник главного оперативного управления
- ~ **strategy and resourcing officer** начальник главного управления стратегии развития и ресурсного обеспечения
- ~ **technology and innovation officer** начальник главного управления технологии и инноваций
- branch** ~ (407) командующий (*родом войск; специальными войсками*); начальник (*службы*)
- Deputy ~ of Staff for Logistics** заместитель начальника штаба СВ по тылу
- Joint ~s of Staff** (198) комитет начальников штабов (КНШ)
- section** ~ (227) командир секции; командир отделения; ко-

мандир орудия; командир расчета; командир боевой машины

**Service** ~ (198) главком вида вооруженных сил

**vice ~ of space operations** первый заместитель начальника штаба КВ

**chip** (354) бит (*псевдослучайной последовательности*); чип

**integrated circuit** ~ чип с интегральной схемой

**chlamydia** (*pl. chlamydiae*) хламидия

**chlorine** хлор

**chloropicrin** хлорпикрин

**cholera** холера

**chopper** (328) вертолет

**chordwise** вдоль хорды; по хорде

**cigar-shaped** сигарообразный

**circle**

**aiming** ~ буссоль

**circuit** (электрическая) цепь; сеть; схема; линия (связи); канал связи; сеть связи; контур; **close electric** ~ замыкать электрическую цепь

**antenna** ~ антенный контур

**integrated** ~ интегральная схема; микросхема

**interface** ~ линия сопряжения; схема интерфейса; устройство сопряжения; соединять (по сети связи); сопрягать с сетью; подключать к сети

**large-scale integrated** ~ большая интегральная схема

**circuitry** схемы; схемные решения; компоновка схем (ы);  
принципиальная схема; блок

**circumvent** обойти; преодолеть; перехитрить; разрушить;  
~ **the protection given by the wearing of a mask against...**  
поражать личный состав, защищенный от воздействия чего-либо противогАЗами

**civilian** гражданское лицо; гражданский специалист

**DOD ~s** (393) гражданские специалисты из министерства обороны

**class** (270) (274) класс; категория; тип (*о кораблях*); разряд; качество; сорт; призывники одного и того же года рождения; (*теоретическое*) занятие [обучение]

~ **of supply** класс снабжения; класс материальных средств

**classification** классификация; сортировка; определение категорий; определение пригодности к военной службе; определение степени секретности (документа); гриф секретности; распределение целей по классам в процессе их распознавания

**federal supply** ~ классификация предметов федерального снабжения

**military load** ~ (401) военная классификация по грузоподъемности (*мостов, паромов; машин*)

**tactical** ~ тактическая классификация (*огневых позиций артиллерии*)

**classify** классифицировать; подразделять; **be classified as...** подразделяться на .....; ~ **according to filler as...** в за-

висимости от снаряжения подразделять на...

**clearance** клиренс, дорожный просвет

**route** ~ разграждение; расчистка пути

**clearing** расчистка; очистка; устранение; разграждение;

разминирование

~ **of obstacles** (398) разграждение, устранение препятствий; разминирование

**minefield** ~ (398) снятие (отдельных) минных полей

**route** ~ расчистка путей

**terrain** ~ (398) сплошное разминирование местности

**climb** подъем; восхождение; преодоление подъема; набор

высоты; подниматься; преодолевать подъем

**muzzle** ~ увод [отклонение; задираание] дульной части ствола вверх (*при выстреле*)

**climbing** преодоление подъема; подъем

**vertical wall** ~ (131) высота преодолеваемой стенки; преодоление вертикальной стенки

**clip** (427) обойма

**clog up** засоряться, забиваться, закупориваться; ~ **quickly**

**in dusty conditions** быстро засоряться [забиваться] в условиях запыленности

**close** (240) запирать; закрывать

**closure** запираение; крышка; заглушка; застежка

**zippered front** ~ передняя застежка-молния; застегивающийся спереди на молнию

**clothing** (177) одежда; обмундирование; форма

**impermeable protective** ~ изолирующая [воздухонепроницаемая] защитная одежда

**impregnated** ~ импрегнированное обмундирование

**government issue** ~ (185) казенное обмундирование

**military uniform** ~ военное обмундирование

**permeable protective** ~ фильтрующая [воздухопроницаемая] защитная одежда

**protective** ~ защитная одежда

**specialized** ~ специальная (защитная) одежда

**cloud** облако

**mushroom (-shaped)** ~ грибовидное облако (*ядерного взрыва*); облако грибовидной формы

**threat** ~ (383) сложная баллистическая цель (СБЦ); целевое облако; облако атакующих объектов; множественные баллистические цели в осложненной баллистической обстановке

**vapor** ~ облако пара, парообразное облако; **be dispersed as a vapor** ~ применяться в парообразном состоянии в виде облака

**cluster** кассета, кассетный боеприпас; многозвездная сигнальная ракета; пучок; пачка; связка; группа

**mine** ~ минная группа, группа мин; гнездо минного поля

**clutter** помехи; отражения от местных предметов; засветка (индикатора) помехами

**background** ~ фоновые помехи; фоновые мешающие отражения

**ground** ~ помехи от земной поверхности; отражения от местных предметов

**coast** берег (*морской*); побережье (*морское*)

**coat** (178) пиджак; мундир; китель; куртка; пальто (*и т. п. верхняя, особ. мужская, одежда*)

**cold-weather** ~ утепленная куртка

**service** ~ (повседневный открытый) китель

**cockpit** (330) кабина летчика; кабина экипажа

**glass** ~ (342) стеклянная кабина

**integrated** ~ интегрированная кабина

**code** код; шифр; условное обозначение; слово [команда] (*на машинном языке*); свод законов [требований, правил], кодекс; кодировать; шифровать; программировать

**color** ~ цветовой код

**Department of Defense ammunition** ~ номенклатурный код министерства обороны США для боеприпасов; код боеприпаса по номенклатуре МО США

**Department of Defense identification** ~ номенклатурный код МО США; код (*предмета снабжения*) по номенклатуре МО США

**Morse** ~ азбука Морзе

**coding**

**color** ~ цветовая маркировка; цветовое кодирование

**coherent** когерентный

**collar** воротник; воротничок

**mandarin** ~ воротник-стойка

**turndown** ~ отложной воротник

**wing** ~ воротник-стойка с отогнутыми углами

**collection** сбор; собрание

**casualty** ~ сбор раненых [больных, пораженных]

**intelligence** ~ сбор разведывательной информации; сбор

разведывательных данных

**collective** (331) *ав.* рычаг/ручка управления общим шагом; рычаг/ручка общего шага; рычаг/ручка «шаг-газ» (*управление общим шагом лопастей НВ и газом двигателя*)

**college** (172) колледж

**Air War** ~ авиационный военный колледж

**Armed Forces Staff** ~ штабной колледж вооруженных сил

**Army War** ~ военный колледж сухопутных войск

**Command and Staff** ~ командно-штабной колледж

**Inter-American Defense** ~ межамериканский колледж обороны

**Naval War** ~ военно-морской колледж

**senior service** ~ высший военный колледж (*для подготовки старшего офицерского состава*)

**collimator** коллиматор

**collision** столкновение

**colonel** полковник

**lieutenant** ~ подполковник

**color** цвет

**basic** ~ основной цвет (*окраски*)

**column** (186) (189) (пылевой или водяной) столб (*ядер-*

ного взрыва); колонна; походный строй; ~ **half left, march** «Правое плечо вперед на 45° – марш» (команда); ~ **half right, march** «Левое плечо вперед на 45° – марш» (команда); ~ **left, march** «Правое плечо вперед на 90° – марш» (команда); ~ **right, march** «Левое плечо вперед на 90° – марш» (команда)

**combat** (216) бой; боевые действия; вести бой; боевой; **be primarily intended for** ~ предназначаться главным образом для ведения боевых действий; **engage in actual** ~ принимать участие в реальных боевых действиях; применять в реальных боевых действиях; **engage in armed** ~ принимать участие в боевых действиях

**course and outcome of** ~ ход и исход боя

**outset of** ~ начальный этап боя; (самое) начало боевых действий

**aerial** ~ воздушный бой; **engage in** ~ ~ **immediately after attacking ground targets** вступить в воздушный бой сразу же после нанесения ударов по наземным объектам

**air-to-air** ~ воздушный бой

**air-to-ground** ~ действия авиации по поражению наземных целей

**close** ~ ближний бой

**ground** ~ наземный бой; сухопутные боевые действия

**mounted** ~ действия танковых и механизированных войск; действия на боевых машинах [с применением боевых машин]

**combat proven** прошедший испытание в боевых условиях;

проверенный в бою

**combatant** боевой корабль; боевой катер; боевой

**other ~s** (272) (276) прочие боевые корабли (*подкатегория боевых кораблей по классификации корабельного состава ВМС США от 2016 года*)

**coastal patrol ~** морской патрульный катер

**patrol ~** боевой патрульный катер

**surface ~** надводный боевой корабль

**combined** (202) совместный (*с участием различных родов войск одного вида ВС*)

**combustion** сгорание; горение; сжигание

**command** (200) (206) (213) (215) (266) (312) (405) (454) (471) (490) команда (*распоряжение*); командование (*организационная единица, воинское формирование*); командование (*руководящий состав*); командование (*процесс управления войсками*); система управления; формирование [соединение; часть; подразделение и т.д.] (*в состав которого входит нижестоящее формирование или военнослужащий, о котором идет речь*)

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.